



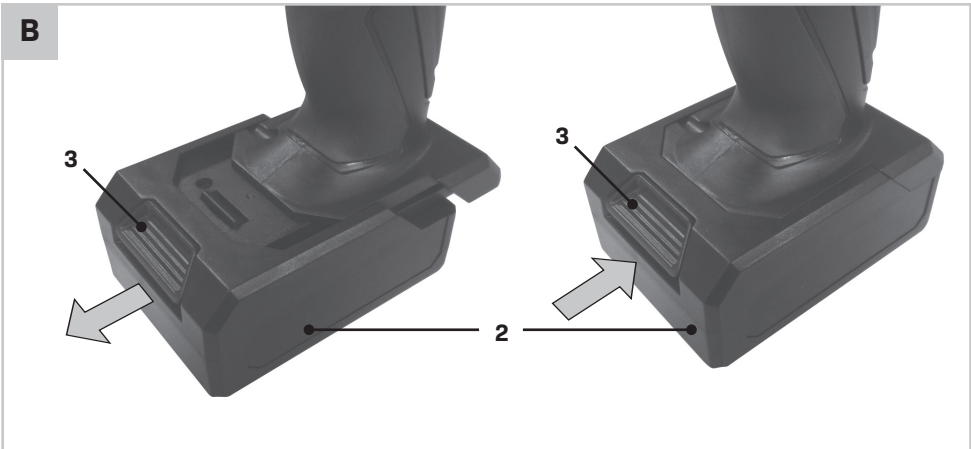
VONROC®

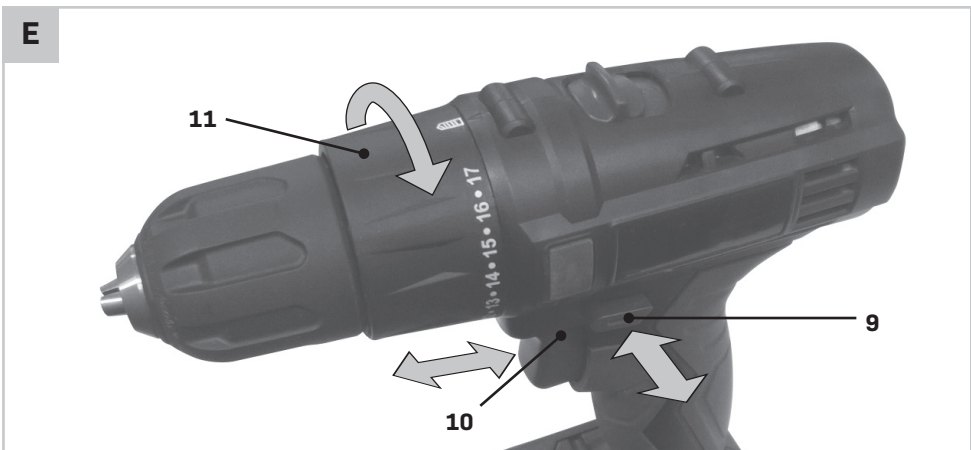
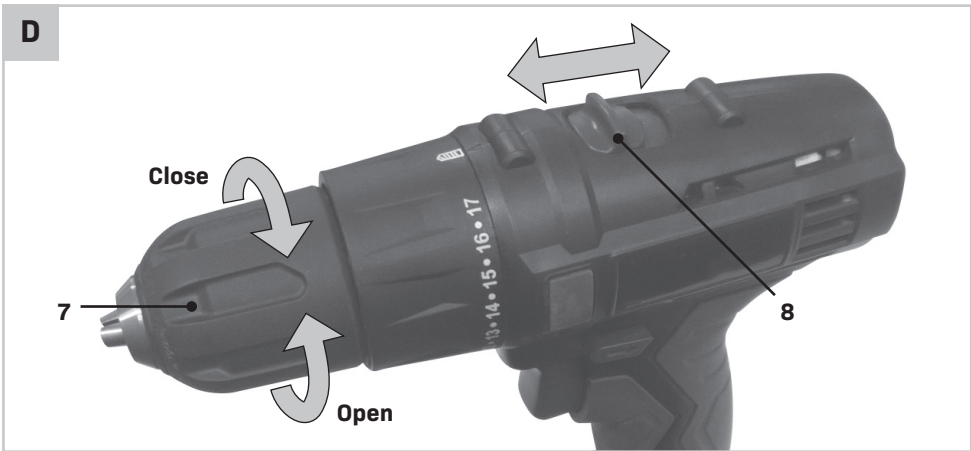
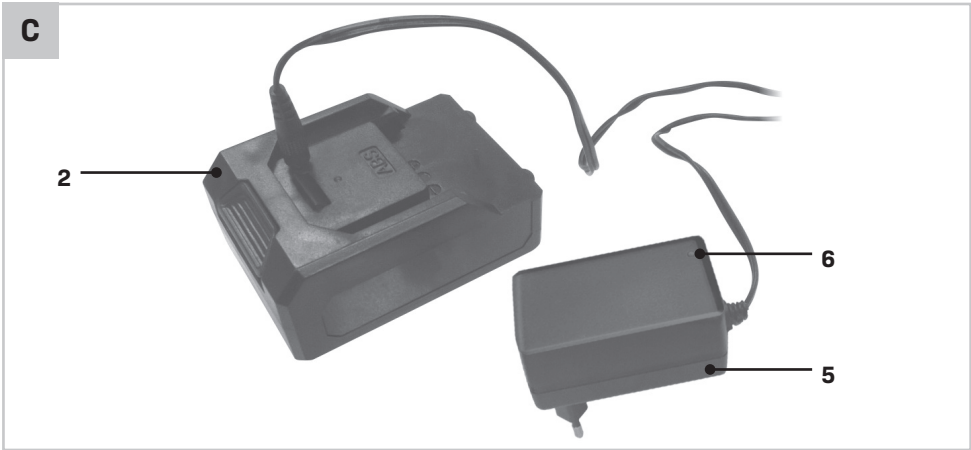
BUILD YOUR FUTURE

**CORDLESS DRILL
CD502DC / S_CD502DC
S2_CD502DC / S3_CD502DC**



EN	Original Instructions	04
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	09
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	16
FR	Traduction de la notice originale	22
ES	Traducción del manual original	29
IT	Traduzione delle istruzioni originali	35
SV	Översättning av bruksanvisning i original	42
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	48
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	54
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	61
PT	Instruções originais	67
HU	Az eredeti használati útmutató fordítása	74
CS	Překlad originálního návodu k obsluze	80
TR	Orijinal talimatların çevirisi	87





1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Variable electronic speed.



Rotation, left/right.



Do not use in rain.



Indoor use only.



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Max 40°C

Max temperature 40°C.



Do not throw the battery into fire.



Do not throw the battery into water.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



Separate collection for Li-ion battery.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the**

temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR DRILLS AND SCREW DRIVERS

Drill safety warnings

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.**
Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.**
Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- c) **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.

SAFETY INSTRUCTIONS WHEN USING LONG DRILL BITS

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY

- a) **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.

- b) **Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- c) **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.**
The vapours can irritate the respiratory system.
- d) **Use the battery only in conjunction with your Vonroc product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- e) **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

FOR THE CHARGER

Intended use

Charge only CD813AA type rechargeable battery packs. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- a) **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction!**
- b) **Children being supervised not to play with the appliance!**
- c) **Do not recharging non-rechargeable batteries!**
- d) **During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**

Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.


- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use an extension cable reel, always fully unroll the cable.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

This cordless drill is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal and plastic.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Charger	CD814AA
Input of charger	100-240V~ 50/60Hz Max.0.4A
Output of charger	13.5V DC 1.3A
Rechargeable battery pack	12 V  Li-ion 1.3Ah
Battery charging time	60 minutes
Chuck capacity	1.0 - 10 mm
Torque settings	17 + Drill mode
No load speed	
Position 1:	0-350 /min
Position 2:	0-1300 /min
Weight (incl. battery)	1.0 kg
Sound pressure level L_{PA}	66.57 dB(A), K=3dB(A)
Sound power level L_{WA}	77.57 dB(A), K=3dB(A)
Hand-arm vibration $a_{h,s}$ (screwdriving without impact)	0.854 m/s ² K=1.5 m/s ²
Hand-arm vibration $a_{h,d}$ (Drilling into metal)	2.069 m/s ² K=1.5 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2 - 3.

Fig. A

- Machine
- Battery
- Battery unlock button
- Work light
- Charger
- Charger LED indicator
- Chuck
- Gear selection switch
- Direction switch
- On / off switch
- Torque adjustment ring

3. OPERATION



The battery must be charged before first use.

Removing the battery from the machine (Fig. B)

- Push the battery unlock buttons (3) and pull the battery out of the machine like shown in Fig. B.

Inserting the battery into the machine (Fig. B)



Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

- Insert the battery (2) into the base of the machine as shown in Fig. B.
- Push the battery further forward until it clicks into place.

Charging the battery with the charger (Fig. C)

- Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicator on the charger (6) will lighten up and show the charger status.

LED indicator (6) (Fig. C)

The charger has 1 LED indicator (6) which indicates the status of the charging process:

LED	Charger status
Red	Battery charging in progress
Green	Battery charging finished, battery fully charged

- Fully charging the 1.3Ah battery may take up to 60 minutes.
- After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.



When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.

Fitting and removing drills or screwdriver bits (Fig. D)



Always remove the battery before mounting an accessory.

The drill chuck (7) is suitable for drills and screwdriver bits with round shaft as well as hexagonal shaft.

- Hold the machine firmly with one hand
- Open the drill chuck (7) by rotating the chuck with your other hand in clockwise direction until it is opened far enough for the bit to slide in.
- Insert the shaft of the drill or screwdriver bit.
- Tighten the drill chuck again by firmly rotating the chuck (7) counterclockwise.
- Check if the bit is centered well by shortly activating the machine's on/off switch.

Adjusting the gears (Fig. D)



Never switch gears when the motor is running, this will damage your machine.





Never put switch in the middle between both positions, this will damage your machine.

The machine has 2 drill speeds, which can be adjusted by sliding the gear switch (8) forward or backwards. The number on the gear switch (8) shows which position is chosen.

- Position 1: For slow drilling, large drilling diameter or screw driving. The machine has high power at a low speed.
- Position 2: For fast drilling or small drilling diameter.

Adjusting the direction of rotation (Fig. E)

- Set the direction switch (9) to position  in order to drive screws or to use it for drilling.
- Set the direction switch (9) to position  in order to remove screws.

Switching the machine on and off (Fig. E)

The on/off switch (10) is used for activating the machine and adjusting rotation speed.


- Pressing the on/off switch (10) will activate the machine, the further the switch is being pushed, the faster the drill will turn.
- Releasing the on/off switch (10) will stop the machine.

- Move the direction reversing switch (9) to the middle position to lock the movement of the on/off switch.


Adjusting the torque (Fig. E)

The machine has 17 different torque settings and a special drill mode to set the power being transmitted to the chuck.

By rotating the torque adjustment ring (11), screws can be driven to a predetermined depth, which is ideal for repetitive work. The higher the number, the more torque will be transmitted.

- Select a low setting for small screws or soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and when removing screws.
- You should preferably choose a setting as low as possible when driving screws. Select a higher setting if the motor slips before the screw is fully tightened.
- For drilling, turn the torque adjustment ring (11) to the setting for drilling () by fully turning it counterclockwise.



Ensure that the direction switch (9) is always set to  during drilling.



The machine is equipped with electronic overload protection function. When the machine gets overloaded it will shut down automatically. When this happens, please wait for a few seconds to let the overload protection reset itself.

4. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Benutzerhandbuch/Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Gefahr eines Stromschlags.



Elektronische Drehzahlregelung.



Drehrichtung, links/rechts.



Nicht im Regen benutzen.



Nur zur Benutzung in Innenräumen.



Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.



Höchsttemperatur 40°C.



Batterien/Akkus nicht in offene Feuer werfen.



Batterien/Akkus nicht ins Wasser werfen.



Produkt vorschriftsmäßig entsorgen, nicht über den Hausmüll.



Der Li-Ionen-Akku muss separat der Wertstoffsammlung zugeführt werden.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu**

ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkutowerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRER UND SCHRAUBENDREHER

Sicherheitswarnungen für Bohrmaschinen

- a) **Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz.** Lärm kann zu Hörverlust führen.
- b) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- c) **Stützen Sie das Werkzeug bei Gebrauch richtig ab. Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Ausgangsdrehmoment.** Wenn das Werkzeug während des Betriebs nicht ordnungsgemäß abgestützt wird, kann es zu einem Kontrollverlust kommen, der zu Verletzungen führen kann.

SICHERHEITSHINWEISE BEI VERWENDUNG LANGER BOHREINSÄTZE

- a) **Niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Drehzahl des Bohreinsatzes arbeiten.** Wenn sich der Bohreinsatz bei höheren Drehzahlen frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, kann es sich leicht verbiegen, was zu Verletzungen führen kann.
- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit einer niedrigen Drehzahl und so, dass die Bohrspitze Kontakt mit dem Werkstück hat.** Wenn sich der Bohreinsatz bei höheren Drehzahlen frei

drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, kann es sich leicht verbiegen, was zu Verletzungen führen kann.

- c) **Wenden Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohreinsatz aus und wenden Sie keinen übermäßigen Druck an.** Bohreinsätze können brechen, wodurch Beschädigungen oder Kontrollverlust entstehen können, was zu Verletzungen führen kann.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU

- a) **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- b) **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- d) **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Vonroc Produkt.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- e) **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schrau benzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

FÜR DAS LADEGERÄT

Verwendungszweck

Nur für das Laden von wiederaufladbaren Li-Ionen-Akkus des Typs CD813AA geeignet. Andere Arten von Akkus können platzen und zu Verletzungen und Schäden führen.

- a) **Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten haben!**
- b) **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!**
- c) **Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!**
- d) **Während des Ladens müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Raum befinden!**

Elektrische Sicherheit



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

Verwendungszweck

Dieser Akku-Bohrschrauber ist für das Einschrauben und das Lösen von Schrauben sowie für das Bohren in Holz, Metall und Kunststoff vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Ladegerät	CD814AA
Eingang des Ladegeräts	100-240 V~ 50/60 Hz Max. 0,4A
Ausgang des Ladegeräts	13,5 V DC 1.3A
Wiederaufladbarer Akku	12 V Li-Ionen, 1,3Ah
Akkuladezeit	60 Minuten
Aufnahme Werkzeugeinsatzhalter	1,0 bis 10 mm
Drehmomenteinstellungen	17 + Bohrmodus
Leerlaufdrehzahl Stellung 1:	0 bis 350/min
Stellung 2:	0 bis 1300/min
Gewicht (mit Akku)	1,0 kg
Schalldruckpegel L _{PA}	66,57 dB(A), K=3 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA}	77,57 dB(A), K=3 dB(A)
Hand-Arm-Vibrationen a _h (Schrauben ohne Schlagbohrfunktion)	0,854 m/s ² K=1,5 m/s ²
Hand-Arm-Vibrationen a _{h,D} (Bohren in Metall)	2,069 m/s ² K=1,5 m/s ²

Vibrationsintensität

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsintensität wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Anhand dieser Größe können Werkzeuge miteinander verglichen werden. Außerdem eignet sich diese Größe für eine erste Beurteilung der Vibrationsbelastung bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Bei Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder unzureichend gewartetem Zubehör kann sich die Vibrationsbelastung erheblich erhöhen.
- Wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es eingeschaltet ist, jedoch nicht genutzt wird, kann sich die Vibrationsbelastung erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm, und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

BESCHREIBUNG

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf den Seiten 2 bis 3.

Abb. A

1. Werkzeug
2. Akku
3. Akku-Freigabetaste
4. Arbeitsleuchte
5. Ladegerät
6. LED-Anzeige Ladegerät
7. Bohrfutter
8. Gangwahlschalter
9. Drehrichtungsschalter
10. EIN/AUS-Schalter
11. Drehmoment-Einstellung

3. BETRIEB



Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

- Drücken Sie die Akku-Freigabetasten (3) und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug, wie in Abb. B dargestellt.

Einsetzen des Akkus in das Werkzeug (Abb. B)

Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.

- Setzen Sie den Akku (2) in das Gerät ein, wie in Abb. B dargestellt.
- Drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

Laden des Akkus über das Ladegerät (Abb. C)

- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose, und warten Sie einen Moment. Die LED-Anzeigen am Ladegerät (6) leuchten auf und zeigen den Ladezustand an.

LED-Anzeige (6) (Abb. C)

Das Ladegerät verfügt über 1 LED-Anzeige (6), die den Ladevorgang anzeigt:

LED	Status Ladegerät
Rot	Akku wird geladen
Grün	Laden des Akkus abgeschlossen, Akku vollständig aufgeladen

- Das vollständige Laden des 1,3Ah-Akkus kann bis zu 60 Minuten dauern.
- Ziehen Sie nach dem vollständigen Laden des Akkus den Stecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose, und entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.



Wenn das Werkzeug für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollte das Werkzeug möglichst mit einem voll aufgeladenen Akku aufbewahrt werden.

Einsetzen und Entnehmen von Bohr- und Schraubendrehereinsätzen (Abb. D)

Entnehmen Sie immer erst den Akku, bevor Sie Zubehör am Werkzeug anbringen.

Das Bohrfutter (7) eignet sich für Bohr- und Schraubendrehereinsätze mit rundem oder Sechskantschaft.

- Halten Sie das Werkzeug fest in einer Hand.
- Öffnen Sie das Bohrfutter (7) durch Drehen des Bohrfutters mit der anderen Hand im Uhrzeigersinn, bis es weit genug geöffnet ist, um den Einsatz aufzunehmen.

- Setzen Sie den Schaft des Bohrer- bzw. des Schraubendrehereinsatzes in das Bohrfutter ein.
- Ziehen Sie das Bohrfutter durch kräftiges Drehen des Bohrfutters (7) gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Überprüfen Sie, ob der Einsatz mittig im Bohrfutter sitzt, indem Sie kurz den EIN/AUS-Schalter betätigen.

Einstellen des Getriebegangs (Abb. D)

Wechseln Sie den Getriebegang niemals bei laufendem Werkzeug. Dies kann zu Beschädigungen am Werkzeug führen.





Stellen Sie den Schalter niemals zwischen die beiden Stellungen. Dies führt zu Beschädigungen am Gerät.

Das Gerät verfügt über 2 Bohrgeschwindigkeiten, die sich durch Verschieben des Gangwahlschalters (8) nach vorne oder hinten einstellen lassen. Die Zahl auf dem Gangwahlschalter (8) zeigt, welche Stellung ausgewählt wurde.

- Stellung 1: Für langsames Bohren, Bohreinsätze mit großem Durchmesser oder Eindrehen von Schrauben. Das Werkzeug gibt ein hohes Drehmoment bei geringer Drehzahl ab.
- Stellung 2: Für schnelles Bohren oder Bohreinsätze mit kleinem Durchmesser.

Einstellen der Drehrichtung (Abb. E)

- Zum Eindrehen von Schrauben oder zum Bohren bringen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Stellung .
- Zum Lösen von Schrauben bringen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Stellung .

Ein- und Ausschalten des Werkzeugs (Abb. E)

Das Werkzeug wird mit dem EIN/AUS-Schalter (10) ein- bzw. ausgeschaltet. Mit diesem Schalter wird außerdem die Drehzahl abgeglichen.

- Das Werkzeug wird durch Drücken des EIN/AUS-Schalters (10) eingeschaltet. Je weiter der Schalter gedrückt wird, umso höher ist die Drehzahl.
- Bei Loslassen des EIN/AUS-Schalters (10) hält das Werkzeug an.
- Wenn Sie den EIN/AUS-Schalter verriegeln möchten, bringen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Mittelstellung.

Einstellen des Drehmoments (Abb. E)

Das Werkzeug verfügt über 17 verschiedene Drehmomenteinstellungen und einen speziellen Bohrmodus. Anhand dieser Einstellungen kann das auf das Bohrfutter übertragene Drehmoment ausgewählt werden.

Durch Drehen des Drehmoment-Einstellrings (11) können Schrauben auf eine vorgegebene Tiefe eingedreht werden. Dies ist für sich mehrfach wiederholende Arbeiten hilfreich. Je höher die eingestellte Zahl ist, desto höher ist das aufgebrauchte Drehmoment.

- Stellen Sie für kleine Schrauben oder weiche Werkstoffe eine niedrige Zahl ein.
- Für große Schrauben, harte Werkstoffe und zum Lösen von Schrauben stellen Sie eine hohe Zahl ein.
- Stellen Sie zum Eindrehen der Schrauben eine möglichst niedrige Zahl ein. Wenn die Rutschkupplung anspricht, bevor die Schraube vollständig eingedreht ist, stellen Sie eine höhere Zahl ein.
- Wenn Sie Bohrarbeiten ausführen möchten, drehen Sie den Drehmoment-Einstellung (11) vollständig gegen den Uhrzeigersinn auf die Bohr-Einstellung (▲▲▲).



Achten Sie darauf, dass der Drehrichtungsschalter (9) beim Bohren immer auf ▲ eingestellt ist.



Das Werkzeug ist mit einem elektronischen Überlastschutz ausgestattet. Bei Überlastung des Werkzeugs schaltet sich das Werkzeug automatisch aus. Warten Sie in diesem Fall einige Sekunden, bis sich der Überlastschutz automatisch zurücksetzt.

4. WARTUNG



Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

UMWELTSCHUTZ



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist VONROC haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schokken.



Variabele elektronische snelheid.



Draairichting, links/rechts.



Niet gebruiken in regen.



Alleen binnenshuis gebruiken.



Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.



Max 40°C

Max. temperatuur 40°C.



Accu niet verbranden.



Accu niet in het water gooien.



Werp het product niet weg in ongeschikte containers.



Aparte inzameling van Li-ion-accu's.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar deze instructies.

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

1) Werkgebied

- Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken
- Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.**

Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.

- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
 - f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een powertool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving.** Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- 3) Persoonlijke veiligheid**
- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
 - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof masker, speciale werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoorbescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
 - c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UITpositie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.
 - d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
 - e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding,
- sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.
 - h) **Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren.** Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
 - b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITschakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.
 - d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeofende gebruikers.
 - e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.
 - f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij en zaagwerktuigen

met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

- g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) **Gebruik en onderhoud accugereedschap**
- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan. Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen.** De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.
- f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".
- g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.
- 6) **Service**
- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de powertool intact blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOORMACHINES EN SCHROEVENDRAAIERS Veiligheidswaarschuwingen boor

- a) **Draag gehoorbescherming bij gebruik van de slagfunctie.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- b) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde oppervlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het accessoire in contact kan komen met verborgen bedrading.** Accessoires die bedrading onder spanning raken kunnen het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- c) **Zet het gereedschap stevig vast voor u het gaat gebruiken.** Het gereedschap produceert een zeer krachtige torsie en als het gereedschap niet stevig vast wordt gehouden tijdens de werking, kan verlies van controle optreden en dat kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BIJ HET GEBRUIK VAN LANGE BOORBITS

- a) **Werk nooit op een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid van de boorbit.** Bij hogere snelheden zal het bit doorbuigen als draaien zonder contact met het werkstuk mogelijk is, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.
- b) **Begin altijd te boren op een lage snelheid en met de tip van de tip in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal het bit doorbuigen als

draaien zonder contact met het werkstuk mogelijk is, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.

- c) **Oefen uitsluitend druk uit in een directe lijn met de bit en oefen niet al te veel druk uit.** Bits kunnen doorbuigen wat breuk of verlies van controle veroorzaakt, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ACCU

- a) **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- b) **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- c) **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de lucht wegen irriteren.
- d) **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Vonroc product.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- e) **Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

TEN AANZIEN VAN DE ACCULADER

Bedoeld gebruik

Laad uitsluitend herlaadbare accupacks van het type CD813AA. Andere typen accu's kunnen exploderen, wat lichamelijk letsel en schade kan veroorzaken.

- a) **Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale functies of personen zonder enige ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd!**
- b) **Laat kinderen onder toezicht niet met het apparaat spelen!**
- c) **Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!**
- d) **Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!**

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer altijd of de spanning van de stroomtoevoer overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

- Gebruik de machine niet indien het netsnoer of de netstekker zijn beschadigd.

- Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van de machine met een minimale dikte van 1,5 mm². Indien u een verlengkabelhaspel gebruikt, rol dan altijd de kabel volledig uit.

2. TECHNISCHE INFORMATIE

Bedoeld gebruik

Deze accuboormachine is bedoeld voor het vast- en losschroeven van schroeven en het boren in hout, metaal en plastic.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Acculader	CD814AA
Ingang van acculader	100-240 V~ 50/60 Hz Max. 0,4A
Uitgang van acculader	13,5 V DC 1.3A
Herlaadbaar accupack	12 V Li-ion 1,3Ah
Laadtijd accu	60 minuten
Capaciteit boorkop	1,0 - 10 mm
Koppelinstellingen	17 + boormodus
Onbelast toerental Stand 1:	0-350 /min
Stand 2:	0-1300 /min
Gewicht (incl. accu)	1,0 kg
Geluidsdruk niveau L _{PA}	66,57dB(A), K=3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L _{WA}	77,57 dB(A), K=3 dB(A)
Trilling voor hand/arm a _h (schroeven draaien zonder klopperfunctie)	0,854 m/s ² K=1,5 m/s ²
Trilling voor hand/arm a _{h,d} (Boren in metaal)	2,069 m/s ² K=1,5 m/s ²

Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Het gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhoud

den accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen.

- Wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2 - 3.

Afb. A

1. Machine
2. Accu
3. Ontgrendelknop accu
4. Werkklamp
5. Acculader
6. Led-controlelampje acculader
7. Boorkop
8. Keuzeschakelaar overbrenging
9. Richtingsschakelaar
10. Schakelaar Aan / Uit
11. Instelring koppel

3. BEDIENING



De accu moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.

De accu van de machine verwijderen (Afb. B)

- Duw op de ontgrendelingsknoppen van de accu (3) en trek de accu uit de machine, zoals is aangegeven in Afb. B.

De accu in de machine plaatsen (Afb. B)



Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.

- Plaats de accu (2) in de onderkant van de machine, zoals is weergegeven in Fig. B.
- Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.

De accu laden met de acculader (Afb. C)

- Steek de stekker van de acculader in een stopcontact en wacht even. Het led-controlelampje

op de acculader (6) gaan branden en toont de status van de lader.

Led-controlelampje (6) (Afb. C)

De acculader heeft 1 led-controlelampje (6) dat de status van het laadproces aangeeft:

Led	Status van acculader
Rood	Bezig met opladen van accu
Groen	Opladen van de accu is beëindigd, de accu is volledig opgeladen

- Het kan tot 60 minuten duren voordat de 1,3Ah accu volledig is opgeladen.
- Verwijder, als de accu volledig is opgeladen, de stekker van de acculader uit het stopcontact en haal de accu uit de acculader.



Wanneer deze machine gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam de accu te bewaren in opgeladen toestand.

Boortjes een schroefbits plaatsen en verwijderen (Afb. D)



Verwijder altijd de accu voordat u een hulpstuk monteert.

De boorkop (7) is geschikt voor boortjes en schroefbits met zowel ronde als zeskantige assen.

- Houd de machine stevig vast met één hand
- Open de boorkop (7) door deze met de andere hand rechtsom te draaien tot deze ver genoeg is geopend om het boortje/de schroefbit erin te kunnen schuiven.
- Plaats de as van het boortje/de schroefbit erin.
- Draai de boorkop weer vast door de boorkop (7) stevig linksom te draaien.
- Controleer of het boortje/schroefbit goed in het midden zit door de machine met de schakelaar Aan / Uit kort in te schakelen.

De overbrenging instellen (Afb. D)



Schakel nooit naar een andere overbrenging terwijl de motor draait. Dit is schadelijk voor de machine.





Zet de schakelaar nooit in het midden tussen de twee standen. Dit is schadelijk voor de machine.

De machine heeft 2 boorsnelheden, die u kunt instellen door de overbrengingsschakelaar (8) naar voren of naar achteren te schuiven. Het nummer op de overbrengingsschakelaar (8) geeft de gekozen stand aan.

- Stand 1: Voor langzaam boren, een grote boordiameter of voor schroeven. De machine beschikt over een hoog vermogen bij een laag toerental.
- Stand 2: Voor snel boren of een kleine boordiameter.

De draairichting instellen (Afb. E)

- Stel de draairichtingsschakelaar (9) in op de stand  om schroeven aan te draaien of de machine te gebruiken voor boren.
- Stel de draairichtingsschakelaar (9) in op de stand  voor het verwijderen van schroeven.

De machine in- en uitschakelen (Afb. E)


De schakelaar Aan / Uit (10) wordt gebruikt om de machine in te schakelen en de draaisnelheid in te stellen.

- U schakelt de machine in door op de schakelaar Aan / Uit (10) te drukken; hoe verder u de schakelaar indrukt, des te sneller de boormachine gaat draaien.
- U stopt de machine door de schakelaar Aan / Uit (10) los te laten.
- Zet de schakelaar voor de omgekeerde draairichting (9) in de middelste stand om de schakelaar Aan / Uit te vergrendelen.

Het koppel instellen (Afb. E)

De machine beschikt over 17 verschillende koppelinstellingen en een speciale boormodus, waarin het totaalvermogen op de boorkop wordt overgebracht. U kunt door de instelling voor het koppel (11) te draaien schroeven tot een vooraf bepaalde diepte indraaien, hetgeen ideaal is voor repetitief werk. Hoe hoger het getal, des te meer koppel wordt overgebracht.

- Kies een lage instelling voor kleine schroeven of zacht werkmetaal.
- Kies een hoge instelling voor grote schroeven, hard werkmetaal en bij het verwijderen van schroeven.
- Kies bij voorkeur een zo laag mogelijke stand om schroeven in te draaien. Kies een hogere instelling als de motor slipt voordat de schroef volledig is vastgedraaid.

- Zet voor boren de instelling voor het koppel (11) op de instelling voor boren () door de ring volledig linksom te draaien.



Zorg dat de draairichtingsschakelaar (9) bij boren altijd op  staat ingesteld.



De machine is voorzien van een elektronische beveiligingsfunctie tegen overbelasting. Als de machine overbelast wordt, slaat deze automatisch af. Mocht dit gebeuren, wacht dan enkele seconden, zodat de beveiliging tegen overbelasting zich opnieuw kan instellen.

4. ONDERHOUD



Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

MILIEU



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

VONROC producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode.

riode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een nietgeautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan VONROC aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque de décharge électrique.



Variateur électronique de vitesse.



Rotation gauche/droite.



Ne pas utiliser sous la pluie.



Utilisation en intérieur uniquement.



Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre.



Température max. 40 °C.



Ne jetez pas la batterie au feu.



Ne jetez pas la batterie dans de l'eau.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



La batterie Li-ion fait l'objet d'une collecte séparée.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT! Veuillez lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des instructions. Le nonrespect de toutes les instructions indiquées cidessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez ces instructions.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements cidessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

1) Espace de travail

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2) Mesures de sécurité électriques

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau

s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- c) **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche accidents.
- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e) **Ne pas se précipiter. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de

mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

- f) **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
 - g) **Si les appareils sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
 - h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4) Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
 - b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
 - d) **Rangez les appareils électriques arrêtés hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
 - e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez tout défaut d'alignement et l'enchaînement des pièces actionnées, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages, faites réparer l'appareil électrique avant de le réutiliser.** Nombreux

sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus.

- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
 - h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
 - h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
- 5) Utiliser et soigner les outils à batterie**
- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à une certaine batterie peut être cause de danger d'incendie quand on l'utilise avec une batterie différente.
 - b) **Utilisez chaque outil uniquement avec la batterie conçue pour lui.** L'utilisation de toute autre batterie peut être cause de danger de blessure ou d'incendie.
 - c) **Lorsque une batterie n'est pas en usage, gardez-la hors d'atteinte d'objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant faire le contact entre une borne et l'autre.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut être cause de brûlures ou d'incendie.
 - d) **Dans des circonstances extrêmes, du liquide peut gicler hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide qui gicle d'une batterie peut causer irritations ou brûlures.

- e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130°C" peut être remplacé par la température de "265°F".
- g) **Respectez les instructions pour la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil à une plage de températures hors de celle spécifiée dans les instructions.** Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.

6) Maintenance

- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES PERCEUSES ET LES VISSEUSES

Avertissements sur la sécurité propres aux perceuses

- a) **Portez des protections auditives pour le perçage à percussion.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte de l'ouïe.
- b) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées si vous effectuez une opération lors de laquelle l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés sous tension.** Tout contact d'un accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- c) **Tenez correctement l'outil avant de l'utiliser.** Cet outil génère un fort couple de sortie et s'il n'est pas correctement maintenu pendant son fonctionnement, vous pouvez en perdre le contrôle et vous blesser.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR UTILISER DES FORETS PLUS LONGS

- a) **Ne faites jamais fonctionner l'outil plus vite que la vitesse maximale nominale du foret.** À de plus grandes vitesses, le foret a tendance à se courber s'il tourne dans le vide et cela peut engendrer des blessures.
- b) **Commencez toujours à percer à vitesse réduite alors que le foret est déjà en contact avec l'ouvrage.** À de plus grandes vitesses, le foret a tendance à se courber s'il tourne dans le vide et cela peut engendrer des blessures.
- c) **N'exercez pas une trop forte pression et quoi qu'il en soit toujours en ligne directe avec le foret.** Les forets peuvent se courber et se briser et/ou provoquer une perte de contrôle qui peut vous blesser.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR L'ACCU

- a) **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.
- b) **Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.
- c) **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- d) **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit Vonroc.** Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
- e) **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

POUR LE CHARGEUR

Utilisation prévue

Chargez uniquement à l'aide de la batterie Li-ion rechargeable CD813AA. Tout autre type de batterie est susceptible d'éclater et de provoquer des blessures et des dommages matériels.

- a) **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes inexpérimentées ou non formées. Toute utilisation doit se faire sous la surveillance d'une personne responsable et avec les instructions appropriées!**
- b) **Même sous surveillance, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil!**

- c) **Ne rechargez pas les batteries non rechargeables!**
 d) **Veuillez effectuer la recharge des batteries dans un endroit bien ventilé!**

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.


- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

Utilisation prévue

Cette perceuse-visseuse sans fil est conçue pour le vissage/dévisage des vis, ainsi que pour le perçage dans le bois, le métal et le plastique.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° de modèle	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Chargeur	CD814AA
Entrée du chargeur	100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,4A
Sortie du chargeur	13,5 V DC 1,3A
Batterie rechargeable	12 V  Li-ion 1,3Ah
Temps de charge de la batterie	60 minutes
Capacité du mandrin	1,0-10 mm
Réglages de couple	17 + Mode perçage
Vitesse à vide Position 1:	0-350/min
Position 2:	0-1300/min
Poids (avec batterie)	1,0 kg
Niveau de pression acoustique L _{PA}	66,57 dB(A), K= 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique L _{WA}	77,57 dB(A), K= 3 dB(A)
Vibrations du système main-bras a _v (vissage sans percussion)	0,854 m/s ² K=1,5 m/s ²
Vibrations du système main-bras a _{h,D} (perçage du métal)	2,069 m/s ² K=1,5 m/s ²

Niveau de vibrations

Le niveau des vibrations émises, indiqué dans ce manuel, a été mesuré conformément à la procédure décrite par la norme EN 62841. Il peut être utilisé pour comparer deux outils ou pour réaliser une estimation préalable de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- L'utilisation de l'outil dans d'autres applications ou avec des accessoires différents ou mal entretenus peut considérablement augmenter le niveau d'exposition.
- La mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en vous échauffant les mains et en organisant vos rythmes de travail.

DESCRIPTION

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas des pages 2 - 3.

Fig. A

1. Machine
2. Batterie
3. Bouton de déverrouillage de la batterie
4. Lampe de travail
5. Chargeur
6. Indicateur à LED du chargeur
7. Mandrin
8. Commutateur de sélection de vitesse
9. Commutateur de sens de rotation
10. Interrupteur marche/arrêt
11. Bague de réglage du couple

3. FONCTIONNEMENT



Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.

Retrait de la batterie de la machine (Fig. B)

- Poussez les boutons de déverrouillage de la batterie (3) et retirez la batterie de la machine, comme illustré à la Fig. B.

Insertion de la batterie dans la machine (Fig. B)



Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.

- Insérez la batterie (2) dans la base de la machine, comme illustré à la Fig. B.
- Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Recharge de la batterie avec le chargeur (Fig. C)

- Branchez la fiche du chargeur dans une prise électrique et patientez. L'indicateur à LED sur le chargeur (6) s'allume et indique l'état du chargeur.

Indicateur à LED (6)(Fig. C)

Le chargeur possède un indicateur à LED (6) qui indique l'état du processus de charge:

LED	État du chargeur
Rouge	Batterie en cours de charge
Vert	Charge de la batterie terminée, batterie complètement chargée

- Il faut compter jusqu'à 60 minutes pour recharger complètement la batterie 1,3Ah.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise secteur et retirez la batterie du chargeur.



Quand la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est préférable d'entreposer la batterie rechargée.

Montage et démontage des forets ou des embouts de vissage (Fig. D)



Retirez toujours la batterie avant de monter un accessoire.

Le mandrin (7) convient pour les forets et les embouts de vissage à arbre cylindrique ou hexagonal.

- Tenez la machine fermement d'une main.
- Ouvrez le mandrin (7) en le tournant de l'autre main dans le sens horaire, jusqu'à ce qu'il soit suffisamment ouvert pour y glisser l'embout.
- Insérez l'arbre du foret ou l'embout de vissage.
- Resserrez fermement le mandrin (7) en le tournant dans le sens antihoraire.
- Vérifiez que l'embout est bien centré en activant brièvement l'interrupteur marche/arrêt de la machine.

Réglage des vitesses (Fig. D)



Ne changez jamais de vitesse pendant que le moteur tourne, cela risque d'endommager la machine.





Ne placez jamais l'interrupteur entre les deux positions, cela risque d'endommager la machine.

La machine dispose de deux vitesses de perçage réglables en faisant glisser le commutateur de vitesse (8) vers l'avant ou vers l'arrière. Le numéro sur le commutateur de vitesse (8) indique la position choisie.

- Position 1: pour un perçage au ralenti, de grand diamètre, ou pour le vissage. La machine est très puissante à faible vitesse.
- Position 2: pour un perçage rapide ou de petit diamètre.

Changement du sens de rotation (Fig. E)

- Réglez le commutateur de sens de rotation (9) sur la position  pour le vissage ou le perçage.
- Réglez le commutateur de sens de rotation (9) sur la position  pour le dévissage.

Mise en marche et arrêt de la machine (Fig. E)

L'interrupteur marche/arrêt (10) permet d'activer la machine et de régler la vitesse de rotation.

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (10) pour activer la machine; plus vous poussez le commutateur, plus rapide sera la rotation du foret.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (10) pour arrêter la machine.
- Déplacez l'inverseur de sens de rotation (9) sur la position du milieu pour verrouiller le mouvement de l'interrupteur marche/arrêt. Dans cette position, il ne peut pas être activé.

Réglage du couple (Fig. E)

La machine possède 17 réglages de couple différents et un mode de perçage spécial, pour définir la puissance transmise au mandrin. Tournez la bague de réglage du couple (11) afin d'enfoncer les vis à une profondeur prédéterminée; cette fonctionnalité est idéale pour les opérations répétitives. Plus le nombre est élevé, plus le couple transmis est important.

- Sélectionnez un réglage bas pour les petites vis ou les matériaux de travail souples.
- Sélectionnez un réglage élevé pour les grandes vis et les matériaux de travail durs, ainsi que pour la dépose des vis.
- Choisissez de préférence le couple le plus bas possible pour le vissage. Sélectionnez un réglage plus élevé si le moteur patine avant que la vis ne soit serrée à fond.

- Pour le perçage, tournez la bague de réglage du couple (11) à fond dans le sens antihoraire, sur la position de perçage (▲▲▲).



Lors de travaux de perçage, veillez toujours à ce que le commutateur de sens de rotation (9) soit placé sur ▲▲▲.



La machine est dotée d'une fonction électronique de protection contre les surcharges. Lorsque la machine est en surcharge, elle s'arrête automatiquement. Lorsque cela se produit, veuillez attendre quelques secondes la fin du réarmement de la protection anti-surcharge.

4. ENTRETIEN



Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine.

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc.; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

ENVIRONNEMENT



Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.

Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'œuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'œuvre, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas VONROC ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de choque eléctrico.



Velocidad electrónica variable.



Rotación, izquierda/derecha.



No use bajo la lluvia.



Para utilizar en interiores solamente.



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con puesta a tierra.



Temperatura máx. 40°C.



No arroje la batería al fuego.



No arroje la batería al agua.



No tire el producto en contenedores no apropiados.



Recogida selectiva de la batería de iones de litio.



El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no lo hace, el uso indebido puede acarrear cortocircuitos, fuego o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones.

El término “herramienta eléctrica”, en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a su herramienta eléctrica (i nalámbrica) que funciona con una batería o a través de la red eléctrica.

1) Área de trabajo

- Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado.** Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p.ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra.** Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores.** El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos.** Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre.**

El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.

- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.
 - h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 3) Seguridad personal**
- a) **No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
 - b) **Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras.** El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
 - c) **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
 - d) **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
 - e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen cor-**

rectamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.
 - b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.
 - c) **Desenchufe la clavija de la toma de electricidad antes de realizar modificaciones, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.
 - d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.
 - e) **Conserve sus herramientas cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarramiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.

5) Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería

- a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.
 - b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.
 - c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
 - d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico.** El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
 - e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
 - f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. NOTA La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".
 - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede causar daños a la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) Servicio**
- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b) **Nunca repare las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solo por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TALADROS Y DESTORNILLADORES

Advertencias de seguridad para taladrar

- a) **Utilice protectores auditivos cuando use taladros de impacto.** La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
- b) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice alguna operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable en tensión, puede exponer las partes metálicas de la herramienta a tensión y ocasionar una descarga eléctrica al operador.
- c) **Apoye la herramienta correctamente antes de utilizarla.** Esta herramienta produce un par de alto rendimiento. Si la herramienta no se apoya correctamente durante su uso, puede producirse una pérdida de control que provoque lesiones personales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD AL UTILIZAR BROCAS LARGAS

- a) **No las utilice nunca a una velocidad mayor que la velocidad máxima de la broca.** A velocidades elevadas, la broca puede doblarse si se deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, provocando lesiones corporales.
- b) **Inicie el taladrado a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades elevadas, la broca puede doblarse si se deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, provocando lesiones corporales.
- c) **Aplique presión únicamente en línea directa con la broca y sin ejercer excesiva presión.** Las brocas pueden doblarse y provocar la pérdida de control y lesiones corporales.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERIA

- a) **No abra la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
- b) **Proteja la batería del calor, p. ej., de la luz solar intensa continua, los incendios, el agua y la humedad.** Peligro de explosión.
- c) **En caso de dano y uso incorrecto de la batería, esta puede emitir vapores. Ventile el area y consulte un medico si se siente mal.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.

- d) **Utilice la batería solo junto con su producto Vonroc.** Esta medida protege la batería de sobrecargas peligrosas.
- e) **La batería se puede dañar con objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o si se somete a alguna fuerza exterior.** Puede producirse un cortocircuito interno que dé lugar a que la batería se incendie, emita humo, explote o se sobrecaliente.

TRADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

Uso previsto

Cargue solo las baterías recargables CD813AA con el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

- a) **El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimiento suficientes, salvo que hayan sido capacitadas o estén bajo supervisión.**
- b) **Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
- c) **No recargue baterías no recargables.**
- d) **Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar bien ventilado.**

Seguridad eléctrica



Compruebe siempre que la tensión del suministro eléctrico corresponda con la tensión de la placa de características.


- No utilice la máquina si el cable o el enchufe eléctrico han sufrido daños.
- Utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para la potencia nominal de la máquina con un grosor mínimo de 1,5 mm². Si utiliza un cable alargador en rollo, desenrolle totalmente el cable.

2. INFORMACION DE LA MAQUINA

Uso previsto

Este taladro inalámbrico ha sido diseñado para atornillar y aflojar tornillos y para taladrar madera, metales y plásticos.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Modelo n.o	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Cargador	CD814AA
Entrada del cargador	100-240V~ 50/60Hz Max.0,4A
Salida del cargador	13,5V DC 1,3A
Paquete de baterías Recargables	12 V  Iones de litio 1,3Ah
Tiempo de carga de la Batería	60 minutos
Capacidad del portaherramienta	1,0 - 10 mm
Valores de par de apriete	17 + modo taladro
Velocidad sin carga	
Posición 1:	0-350 /min
Posición 2:	0-1300 /min
Peso (incl. batería)	1,0 kg
Nivel de presión acústica L _{PA}	66,57 dB(A), K=3dB(A)
Nivel de presión acústica L _{WA}	77,57 dB(A), K=3dB(A)
Vibración de mano-brazo a _h (atornillado sin impacto)	0,854 m/s ² K=1,5 m/s ²
Vibración de mano-brazo a _{h,D} (taladrado de metales)	2,069 m/s ² K=1,5 m/s ²

Nivel de vibracion

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN62841; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas:

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición;
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante.

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.


DESCRIPCION

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3.

Fig. A

1. Máquina
2. Batería
3. Botón de desbloqueo de la batería
4. Luz de trabajo
5. Cargador
6. Indicadores LED del cargador
7. Portaherramienta
8. Interruptor de selección de velocidades
9. Interruptor de dirección
10. Interruptor de Encendido/Apagado
11. Anillo de ajuste de par


3. FUNCIONAMIENTO

 *Debe cargarse la batería antes de usar la máquina por primera vez.*

Extraer la batería de la máquina (Fig. B)

- Apriete los botones de desbloqueo de la batería (3) y saque batería de la máquina como se muestra en la Fig. B.

Insertar la batería en la máquina (Fig. B)

 *Compruebe que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador o en la máquina.*

- Inserte la batería (2) en la base de la máquina como se muestra en la Fig. B.
- Pulse la batería más hacia delante hasta que haga clic en su sitio.

Carga de la batería (con el cargador) (Fig. C)


- Enchufe el enchufe del cargador en una toma de corriente eléctrica y espere un poco. Los indicadores de LED del cargador (6) se encenderán y mostrarán el estado del cargador.

Indicador de LED (6) (Fig. C)


El cargador tiene 1 indicador de LED (6) que indica el estado del proceso de carga:

LED	Estado del cargador
Rojo	Carga de la batería en curso
Verde	Ha finalizado la carga de la batería, batería totalmente cargada

- La carga completa de la batería de 1.3Ah puede llevar hasta 60 minutos.
- Después de que la batería esté totalmente cargada, desenchufe el enchufe del cargador de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.

 *Cuando la máquina no se utilizará por un largo periodo de tiempo, es conveniente guardar la batería cargada.*


Colocar y extraer brocas y puntas de atornillar (Fig. D)


 *Extraiga siempre la batería antes de montar un accesorio.*

El portaherramienta del taladro (7) es apto para brocas y puntas de atornillar de mango redondo y hexagonal.

- Aferre la máquina firmemente con una mano.
- Abra el portaherramientas del taladro (7) girando el portaherramienta con la otra mano en el sentido de las agujas del reloj hasta que se abra lo suficiente para que entre la broca.
- Inserte el mango de la broca o de la punta de atornillar.
- Vuelva a apretar bien el portaherramienta girando el portaherramienta (7) en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Compruebe que la broca esté bien centrada activando brevemente la máquina con el interruptor de encendido/apagado.

Ajuste de velocidades (Fig. D)



 *Nunca cambie las velocidades cuando el motor está en funcionamiento porque se daña la máquina.*

 *Nunca coloque el interruptor en medio de dos posiciones porque se daña la máquina.*

La máquina tiene dos velocidades de taladrado 2, que pueden ajustarse deslizando el interruptor de velocidades (8) hacia delante o hacia atrás. El número de interruptor de velocidad (8) muestra la posición elegida.

- Posición 1: Para taladrado lento, diámetro de taladrado grande o atornillado. La máquina tiene alta potencia a baja velocidad.
- Posición 2: Para taladrado veloz o diámetro de taladrado pequeño.

Ajuste de la dirección de rotación (Fig. E)

- Coloque el interruptor de dirección (9) en la posición  para atornillar o para usar como taladro.
- Coloque el interruptor de dirección (9) en la posición  para sacar tornillos.

Cambiar la máquina entre encendido y apagado (Fig. E)


El interruptor de encendido/apagado (10) se usa para activar la máquina y ajustar la velocidad de rotación.

- Al pulsar el interruptor de encendido/apagado (10) se activa la máquina, cuanto más se pulsa el interruptor, más veloz se vuelve el taladro.
- Al soltar el interruptor de encendido/apagado (10) se detiene la máquina.
- Mueva el interruptor de inversión de dirección (9) a la posición intermedia para bloquear el movimiento del interruptor de encendido/apagado.


Ajuste de par de apriete (Fig. E)

La máquina tiene 17 ajustes de par de apriete diferentes y un modo de taladrado especial para ajustar la potencia transmitida al portaherramienta.

Al girar el anillo de ajuste de par de apriete (11), los tornillos pueden atornillarse hasta una profundidad predeterminada, lo que es ideal para trabajos repetitivos. Cuanto más elevado es el número, más par de apriete se transmite.

- Seleccione un ajuste bajo para tornillos pequeños o materiales de trabajo blandos.
- Seleccione un ajuste alto para tornillos grandes, materiales de trabajo duros y cuando extraiga tornillos.
- Elija preferentemente un ajuste tan bajo como sea posible para atornillar. Seleccione el ajuste más alto si el motor resbala antes de que el tornillo esté totalmente apretado.
- Para taladrado, gire el anillo de ajuste de par de apriete (11) al ajuste de taladrado () girándolo completamente en sentido contrario a las agujas del reloj.



Asegúrese de que el interruptor de dirección (9) esté siempre ajustado en  durante el taladrado.



La máquina está dotada de una función de protección contra la sobrecarga electrónica. Cuando la máquina se sobrecarga se apaga automáticamente. Cuando esto sucede,

espere unos segundos para que se restablezca la protección contra sobrecarga.

4. MANTENIMIENTO

Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.

Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

MEDIOAMBIENTE

Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

CONDICIONES DE GARANTIA

Los productos VONROC han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y VONROC garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto VONROC.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.

- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. VONROC no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



Leggere il manuale per l'utente.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Rischio di scosse elettriche.



Velocità elettronica variabile.



Rotazione, sinistra/destra.



Non esporre alla pioggia.



Solo per uso interno.



Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.



Temperatura massima 40° C.



Non gettare la batteria nel fuoco.



Non gettare la batteria nell'acqua.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.



Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Se non si seguono tutte le istruzioni sotto elencate, si può incorrere in uno shock elettrico, in un incendio e/o in lesioni serie.

Conservare queste istruzioni.

Il termine "arnese elettrico" in tutti gli avvertimenti sotto elencati si riferisce al vostro arnese elettrico che funziona a corrente (con filo) o ad un arnese che funziona a pile (senza filo).

1) Area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree buie e disordinate favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare arnesi elettrici in atmosfere esplosive, come vicino ai liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli arnesi elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere dei vapori.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone mentre si accende l'arnese elettrico.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'arnese elettrico devono andare bene per la presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare alcun adattatore con arnesi elettrici a terra (messo a terra).** Spine non modificate che vanno bene per le prese di corrente ridurranno il rischio di shock elettrico.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici a terra come tubature, radiatori, fornelli e refrigeratori.** C'è un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo è a terra.
- c) **Non esporre arnesi elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** Se dell'acqua penetra nell'arnese elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.
- d) **Non abusare del filo. Non usare mai il filo per trasportare, spingere o staccare dalla presa l'arnese elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti mobili.** Fili danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- e) **Quando si accende un arnese elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta a tale uso.** Usare un filo adatto all'uso all'aperto ridurrà il rischio di shock elettrico.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso di un elettroutensile in ambiente umido, usare una rete di alimentazione protetta da un interruttore**

differenziale (salvavita). L'uso di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Stare vigili e attento quando si accende un arnese elettrico. Non usare un arnese elettrico mentre si è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione mentre si accendono arnesi elettrici può causare delle gravi lesioni personali.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di sicurezza come mascherina per la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco, o protezioni per le orecchie usate nelle appropriate condizioni, ridurranno le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarsi.** Trasportare elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore di accensione o dare corrente ad elettroutensili con l'interruttore acceso può dare luogo a incidenti.
- d) **Rimuovere ogni chiave regolatrice o chiave per dadi prima di accendere l'arnese elettrico.** Una chiave per dadi o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'arnese elettrico può provocare lesioni personali.
- e) **Cercare di mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre un punto d'appoggio appropriato.** Questo consente un controllo migliore dell'arnese elettrico in situazioni inaspettate.
- f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, vestiti e guanti dalle parti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere presi nelle parti mobili.
- g) **Se vengono forniti dispositivi per la connessione dell'estrazione della polvere e attrezzature di raccolta, assicurarsi che questi siano collegati e usati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- h) **Non lasciare che la confidenza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'utensile.** Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione dell'arnese elettrico

- a) **Non forzare l'arnese elettrico. Usare l'arnese elettrico corretto per il vostro impiego.** L'arnese

elettrico corretto farà il lavoro meglio e in maniera più sicura alla velocità per la quale è stato progettato.

- b) **Non usare l'arnese elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** Ogni arnese elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Scollegare la spina dalla sorgente di elettricità prima di fare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o conservare arnesi elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accendere l'arnese elettrico accidentalmente.
 - d) **Conservare gli arnesi elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno confidenza con l'arnese elettrico o con queste istruzioni di usare l'arnese elettrico.** Gli arnesi elettrici sono pericolosi per utenti inesperti.
 - e) **Mantenere gli arnesi elettrici. Controllare il non allineamento o l'attacco di parti mobili, la rottura di parti ed ogni altra condizione che può influire sul funzionamento degli arnesi elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'arnese elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da arnesi elettrici mantenuti male.
 - f) **Mantenere gli arnesi da taglio affilati e puliti.** È meno probabile che si attacchino degli arnesi da taglio mantenuti correttamente con tagli affilate e questi sono anche più facili da controllare.
 - g) **Usare l'arnese elettrico, gli accessori e le parti dell'arnese ecc, secondo queste istruzioni e nel modo pensato per il particolare tipo di arnese elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'arnese elettrico per operazioni diverse da quelle pensate potrebbe causare situazioni pericolose.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.
- 5) Uso e manutenzione dell'utensile a batteria**
- a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Se si utilizza un caricabatterie di diverso tipo potrebbero verificarsi incendi.
 - b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batterie appositamente prescritti.** L'uso di pacchi batterie di diverso tipo aumenta il rischio di infortunio o incendio.

- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i due poli.** Se i poli vengono messi in corto circuito, la batteria potrebbe emettere scintille o fiammate.
- d) **In condizioni di uso scorretto, la batteria potrebbe emettere liquido: evitare pertanto di entrarvi in contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batterie o l'utensile se danneggiati o manomessi.** Pacchi batterie danneggiati o manomessi potrebbero avere comportamenti imprevisi con il rischio di incendiarsi, esplodere o provocare lesioni a persone.
- f) **Non esporre un pacco batterie o l'utensile alle fiamme o a temperature eccessivamente elevate.** L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. NOTA: la temperatura di "130 °C" corrisponde a "265 °F".
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batterie o l'utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Se si effettua la ricarica in modo improprio o a temperature non comprese nell'intervallo specificato, il pacco batterie potrebbe subire danni e potrebbe aumentare il rischio di incendi.

6) Riparazione

- a) **L'assistenza per l'elettro utensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non tentare di riparare pacchi batterie danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o presso centri di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TRAPANI E AVVITATORI

Avvertenze di sicurezza per l'esecuzione di fori

- a) **Quando si eseguono fori a percussione indossare dispositivi di protezione per l'udito.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- b) **Quando si eseguono operazioni in cui l'accessorio da taglio potrebbe entrare in contatto con**

fili elettrici nascosti, tenere l'elettrotensile dalle superfici di presa isolate. Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile e possono provocare la folgorazione dell'operatore.

- c) **Prima dell'uso sostenere l'elettrotensile in modo adeguato.** Questo elettrotensile produce una coppia di uscita elevata e se non viene sorretto correttamente durante l'uso potrebbe provocare lesioni personali.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DI PUNTE LUNGHE

- a) **Non azionare mai il trapano a una velocità superiore alla velocità massima nominale della punta.** A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- b) **Iniziare sempre a eseguire un foro a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo da lavorare.** A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- c) **Applicare pressione solo in linea diretta con la punta (non esercitare una pressione eccessiva).** Le punte potrebbero piegarsi e rompersi o provocare la perdita di controllo del trapano con la possibilità di conseguenti lesioni personali.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- a) **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- b) **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dalla luce solare intensa, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Pericolo di esplosione.
- c) **In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi dei vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- d) **Utilizzare la batteria solo in combinazione con il prodotto Vonroc.** Questo accorgimento protegge la batteria da un sovraccarico pericoloso.
- e) **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente.** Si può verificare un cortocircuito interno e la batteria potrebbe bruciare, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

Uso previsto

Caricare solo pacchi batteria ricaricabili di tipo CD813AA con il caricabatterie. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

- a) **L'apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi) o che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto!**
- b) **Accertarsi che i bambini non giochino con il caricabatterie!**
- c) **Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
- d) **Durante la carica le batterie devono rimanere inserite nell'area adeguatamente ventilata!**

Sicurezza elettrica



Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

- Non utilizzare l'elettrotensile quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga idonei per la potenza nominale dell'elettrotensile, con conduttori di sezione minima di 1,5 mm². Quando si utilizza un cavo di prolunga con avvolgicavo, svolgere sempre completamente il cavo.


2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROTENSILE

Uso previsto

Questo trapano senza fili è destinato all'inserimento e all'allentamento di viti oltre che alla perforazione di legno, metallo e plastica.

DATI TECNICI

Numero modello	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Caricabatterie	CD814AA
Ingresso caricabatterie	100-240V~ 50/60Hz Max. 0,4A
Uscita caricabatterie	13,5V DC 1,3A

Batteria ricaricabile	12 V  Li-ion 1,3Ah
Tempo di carica batteria	60 minuti
Mandrino Attacco	1,0 - 10 mm
Impostazioni coppia	17 + Modalità perforazione
Velocità a vuoto	
Posizione 1:	0-350 /min
Posizione 2:	0-1300 /min
Peso (incl. batteria)	1,0 kg
Livello di pressione sonora L_{PA}	66,57 dB(A), K=3dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA}	77,57 dB(A), K=3dB(A)
Vibrazioni mano-braccio a_h (avvitamento senza percussione)	0,854 m/s ² K=1,5 m/s ²
Vibrazioni mano-braccio $a_{h,D}$ (perforazione di metalli)	2,069 m/s ² K=1,5 m/s ²

Livello delle vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN62841; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate:

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente;
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione.

Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro.

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2 - 3.

Fig. A

1. Elettrotensile
2. Batteria
3. Pulsante di sblocco batteria
4. Luce di lavoro
5. Caricabatterie
6. Indicatori a LED caricabatterie

7. Mandrino
8. Selettore di velocità
9. Selettore di direzione
10. Interruttore On/Off
11. Anello di regolazione coppia

3. FUNZIONAMENTO



Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.

Rimozione della batteria dall'elettrotensile (Fig. B)

- Premere i pulsanti di sblocco della batteria (3) ed estrarre la batteria dall'elettrotensile, come illustrato nella Fig. B.

Inserimento della batteria nell'elettrotensile (Fig. B)



Assicurarsi che la batteria sia pulita esternamente prima di collegarla al caricabatterie o all'elettrotensile.

- Inserire la batteria (2) nella base dell'elettrotensile, come illustrato nella Figura B.
- Spingere in avanti la batteria finché scatta in posizione con un clic.

Carica della batteria (con il caricabatterie) (Fig. C)

- Collegare la spina del caricabatterie a una presa elettrica e attendere un momento. L'indicatore a LED sul caricabatterie (6) si illumina e mostra lo stato di carica della batteria.

Indicatore a LED (6) (Fig. C)

Sul caricabatterie è presente un indicatore a LED (6) che mostra lo stato del processo di carica:

LED	Stato caricabatterie
Rosso	In carica
Verde	Carica terminata, batteria completamente carica

- Per caricare completamente la batteria da 1,5Ah possono essere necessari fino a 60 minuti.
- Una volta caricata la batteria, rimuovere la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal caricabatterie.



Se si prevede che l'elettrotensile non verrà usato per molto tempo si consiglia di conservare le batterie cariche.

Inserimento e rimozione delle punte per perforazioni o per avvvitamento (Fig. D)



Rimuovere sempre la batteria prima di inserire un accessorio.

Il mandrino del trapano (7) è adatto per le punte per perforazione e per quelle per avvvitamento con un attacco tondo o esagonale.

- Tenere fermo l'elettrotensile saldamente con una mano.
- Aprire il mandrino del trapano (7) ruotandolo con l'altra mano in senso orario finché è aperto a sufficienza per inserire la punta.
- Inserire l'attacco della punta di trapano o della punta di cacciavite.
- Stringere nuovamente il mandrino del trapano (7) ruotandolo con forza in senso antiorario.
- Verificare che la punta sia ben centrata azionando brevemente l'interruttore On/Off dell'elettrotensile.

Regolazione della velocità (Fig. D)



Non cambiare mai la velocità di rotazione mentre il motore è avviato, perché l'elettrotensile potrebbe danneggiarsi.





Non posizionare mai il selettore di velocità in mezzo tra le due posizioni, perché l'elettrotensile potrebbe danneggiarsi.

L'elettrotensile ha 2 velocità che possono essere regolando facendo scorrere avanti o indietro il selettore di velocità (8). Il numero sul selettore di velocità (8) mostra la posizione scelta.

- Posizione 1: Per perforazioni a velocità ridotta, esecuzione di fori di diametro grande o inserimento di viti. L'elettrotensile ha una potenza elevata a velocità ridotta.
- Posizione 2: Per perforazioni a velocità elevata o esecuzione di fori di diametro piccolo.

Regolazione della direzione di rotazione (Fig. E)

- Posizionare il selettore di direzione (9) su  per stringere le viti o per eseguire perforazioni.
- Posizionare il selettore di direzione (9) su  per rimuovere le viti.

Accensione e spegnimento dell'elettrotensile (Fig. E)


L'interruttore On/Off (10) serve per mettere in funzione l'elettrotensile e regolare la velocità di rotazione.

- Premendo l'interruttore On/Off (10) l'elettrotensile si avvia. L'intensità di pressione dell'interruttore determina la velocità di rotazione del trapano.
- Rilasciando l'interruttore On/Off (10) l'elettrotensile si arresta.
- Spostare il selettore di direzione (9) in posizione centrale per bloccare il movimento dell'interruttore On/Off.


Regolazione della coppia (Fig. E)

L'elettrotensile ha 17 impostazioni di coppia diversi e una modalità di perforazione speciale per stabilire la potenza trasmessa al mandrino.

Ruotando l'anello di regolazione della coppia (11), le viti possono essere inserite a una profondità prestabilita; ciò è ideale per i lavori ripetitivi. Quanto più alto è il numero tanto maggiore è la coppia trasmessa.

- Selezionare un'impostazione bassa per le viti piccole o per materiali teneri.
- Selezionare un'impostazione alta per le viti grandi, per materiali duri e per rimuovere delle viti.
- Per inserire delle viti scegliere preferibilmente la più bassa impostazione possibile. Se prima che la vite sia completamente serrata il motore slitta, selezionare un'impostazione più alta.
- Per eseguire perforazioni, ruotare l'anello di regolazione della coppia (11) sull'impostazione di trapano () girandolo completamente in senso antiorario.



Assicurarsi che il selettore di direzione (9) sia sempre impostato su  quando si eseguono perforazioni.



L'elettrotensile è dotato della funzione di protezione elettronica contro il sovraccarico. Quando l'elettrotensile è sovraccarico si spegne automaticamente. Se ciò avviene, attendere qualche secondo per lasciare che la protezione contro il sovraccarico si resett.

4. MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrotensile e rimuovere la batteria dall'elettrotensile.

Pulire regolarmente il corpo dell'elettrotensile con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

re. In nessun caso VONROC sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

RISPETTO AMBIENTALE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrotensili insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/ EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrotensili ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o manuttenuto in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particola-

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de tillkommande säkerhetsvarningarna och anvisningarna. Om inte säkerhetsvarningarna och anvisningarna följs kan detta orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Behåll säkerhetsvarningarna och anvisningarna för framtida bruk.

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på produkten:



Läs igenom bruksanvisningen.



Anger risk för personskada, dödsfall eller skada på verktyget om anvisningarna i denna handbok inte följs.



Risk för elstöt.



Variabla elektroniska varvtal.



Rotation, vänster/höger.



Använd inte i regn.



Använd endast inomhus.



Klass II-maskin - dubbel isolering - du behöver ingen jordad kontakt



Maxtemperatur 40°C.



Kasta inte batteriet i eld.



Kasta inte batteriet i vatten.



Släng inte produkten i olämpliga behållare.



Separat återvinning av litiumjonbatteriet.



Produkten är i överensstämmelse med tillämpliga säkerhetsstandarder i EU-direktiven.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFRSKRIFTER



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Om inte alla instruktioner som anges nedan efterföljs kan detta leda till elstötar, eldsvåda och/eller allvarliga skada.

Spara dessa instruktioner.

Termen "elektriskt redskap" i varningarna som anges nedan hänvisar till elektriska verktyg (med sladd, anslutet till el-nätet) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

1) Arbetsutrymme

- Se till att arbetsutrymmet är städlat och väl upplyst.** Stökiga och mörka utrymmen ger anledning till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiv luft, såsom i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg åstadkommer gnistor som kan sätta eld på damm eller gas.
- Håll barn och obehöriga på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över verktyget.

2) El-säkerhet

- Stickkontakten till elektriska verktyg måste passa el-uttaget. Ändra aldrig på något sätt på stickkontakten. Använd inte adapterkontakter till jordade elektriska verktyg.** Oförändrade stickkontakter och passande uttag minskar risken för el-stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för el-stötar är större om din kropp är jordad.
- Låt inte elektriska verktyg utsättas för regn eller våta förhållanden.** Om det kommer in vatten i ett elektriskt verktyg ökar risken för el-stötar.
- Skada inte kabeln. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra det elektriska verktyget eller för att dra ut stickkontakten. Håll sladden borta från höga temperaturer, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller hoptrasslade kablar ökar risken för el-stötar.
- När du använder ett elektriskt verktyg utomhus måste förlängningskabeln vara lämplig för utomhusbruk.** Om man använder en förlängningskabel för utomhusbruk minskar risken för el-stötar.
- Använd jordfelskydd (RCD) om arbete med ett elverktyg i fuktig miljö är oundvikligt.** Användning av RCD minskar risken för elstötar.

3) Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, titta på det du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött eller står under inflytande av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblick

ouppmärksamhet vid användandet av elektriska verktyg kan leda till allvarliga personskador.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Säkerhetsutrustning såsom skyddsmasker, skor med anti-halksula, hjälm eller hörselskydd som används vid rätt omständigheter kommer att minska personskador.
 - c) **Förhindra oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är avslagen innan du sätter stickkontakten i eluttaget.** Om du bär elverktyg med fingret på brytaren eller strömsätter elverktyg vars brytare är aktiverad kan du råka ut för en olycka.
 - d) **Ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan ett elektriskt verktyg slås på.** En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar fastsatt vid det elektriska verktygets roterande delar kan leda till personskada.
 - e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid står stadigt och i balans.** På så sätt har du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
 - f) **Klä dig rätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
 - g) **Om apparater för uppsugning och uppsamling av damm finns tillgängliga, se till att de ansluts och används korrekt.** Om sådana apparater används kan dammrelaterade faror minskas.
 - h) **Låt inte erfarenheten som uppnås vid frekvent användning av verktyg låta dig bli för självsäker och ignorera verktygs säkerhetsprinciperna.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.
- 4) Underhåll av elektriska verktyg**
- a) **Överbelasta inte ett elektriskt verktyg. Använd rätt sorts verktyg till det arbete du vill utföra.** Rätt sorts elektriskt verktyg gör arbetet bättre och säkrare i den hastighet det var designat för.
 - b) **Använd inte verktyget om strömbrytaren är trasig.** Om ett elektriskt verktyg inte kan kontrolleras med hjälp av en strömbrytare är det farligt och måste lagas.
 - c) **Koppla loss stickkontakten från verktyget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller förvarar det.** Med dessa preventiva säkerhetsåtgärder minskas risken för att det elektriska verktyget går på en misstag.
 - d) **Förvara elektriska verktyg som inte är i bruk utom räckhåll för barn och låt inte personer**

som inte känner till verktyget eller dessa instruktioner använda det. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.

- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera att alla rörliga delar är i rät linje och fastsatta, att inga delar är trasiga och att de är korrekt monterade. Kontrollera även annat som kan påverka verktygets funktion. Om det elektriska verktyget är trasigt måste det repareras innan det tas i bruk.** Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
 - f) **Håll alltid sågande och skärande verktyg vassa och rena.** Sågande och skärande verktyg med vassa egggar/skär fastnar inte så lätt och är enklare att hålla kontroll över.
 - g) **Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör, borrande eller skärande delar etc. enligt dessa instruktioner och på det sätt som det är avsett för. Ta med förutsättningarna och det arbete som ska utföras i beräkningarna.** Att använda ett elektriskt verktyg för andra arbeten än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.
 - h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5) Användning och skötsel av batteri och laddare**
- a) **Använd endast den laddare som anges av tillverkaren.** En laddare som passar en typ av batteri kan orsaka brand om den används för ett annat batteri.
 - b) **Använd endast elverktyget med ett batteripack som är avsett för verktyget.** Användning av andra batteripack kan medföra risk för skador och brand.
 - c) **När du inte använder batteriet ska det förvaras så att inga små metallföremål som t.ex. gem, mynt, spikar, skruvar osv. kan kortslyta kontaktorna på batteriet.** Kortslutning av batterikon-takterna kan orsaka brännskador eller brand.
 - d) **Under extrema förhållanden kan vätska läcka ut från batteriet; undvik kontakt. Skölj med vatten vid kontakt med kroppsdelar. Uppsök genast en läkare om du får vätska i ögonen.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller frätskador.
 - e) **Använd inte batterier eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.

- f) **Utsätt inte batteri eller verktyg för eld eller överdriven temperatur.** Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion. OBS! Temperaturen "130 °C" kan ersättas med temperaturen "265 °F".
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.** Om du laddar batteriet felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna området kan det skada batteriet och öka risken för brand.
- 6) Service**
- a) **Låt ditt elverktyg servas av en kvalificerad reparatör och enbart med originalreservdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service av batteri ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BORRAR OCH SKRUVDRAKARE

Borrsäkerhetsvarningar

- a) **Använd hörselskydd vid slagborrning.** Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.
- b) **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbete där kaptillbehör kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan orsaka att elverktygets synliga metalldelar blir strömförande och ger användaren en elstöt.
- c) **Spänn fast verktyget ordentligt innan användning.** Detta verktyg producerar ett starkt utmatat vridmoment och utan korrekt fastsättning av verktyget under arbetet kan kontrollen förloras vilket kan resultera i allvarliga personskador.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER NÄR LÅNGA BORRBITS ANVÄNDS

- a) **Arbeta aldrig med högre hastighet än den märkta maximala hastigheten för bitsen.** Vid högre hastighet kan bitsen böjas om den får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilken kan resultera i personskador.
- b) **På börja alltid borringen med låg hastighet och med bitsens spets i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastighet kan bitsen böjas om den får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilken kan resultera i personskador.

- c) **Använd endast tryck i direkt linje med bitsen och använd inte överdrivet tryck.** Bitsar kan böjas och göra att den bryts sönder eller att kontrollen förloras vilket kan resultera i personskador.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERI

- a) **Öppna inte batteriet.** Risk för kortslutning.
- b) **Skydda batteriet mot hetta, t.ex. mot kontinuerlig intensiv solstrålning, brand, vatten och fukt.** Risk för explosion.
- c) **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor läcka ut. Ventilera området och sök medicinsk hjälp vid besvär.** Ångorna kan irritera andningssystemet.
- d) **Använd endast batteriet i kombination med din Vonroc industriprodukt.** Denna åtgärd ensamt skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- e) **Batteriet kan skadas av vassa föremål såsom spikar eller skruvmejslar eller externa krafter.** En intern kortslutning kan uppstå och batteriet kan brinna, avge rök, explodera eller överhettas.

FÖR LADDAREN

Avsedd användning

Ladda endast CD801AA och CD803AA typ av laddningsbara batterier Batteripaket med laddaren. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka personskada och skada.

- a) **Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras.**
- b) **Barn som övervakas får inte leka med apparaten.**
- c) **Ladda inte batterier som inte är uppladdningsbara!**
- d) **Batterierna måste placeras i ett väl ventilerat område under laddning!**

Elsäkerhet



Kontrollera alltid att strömförsörjningens spänning motsvarar spänningen på typskylten.


- Om elverktygets nätkabel är skadad måste den bytas ut mot en speciellt förberedd nätsladd som finns tillgänglig via serviceorganisationen.
- Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för maskinens effektvärde med ett minimum tjocklek 1,5 mm². Om du använder en förlängningskabelrulle ska du alltid rulla ur kabeln helt.

2. MASKININFORMATION

Avsedd användning

Denna trådlösa borrar är avsedd för åtdragning och lossning av skruvar samt borring i trä, metall och plast.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnr.	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Laddare	CD814AA
Laddarens inspänning	100-240V~ 50/60Hz Max.0.4A
Laddarens utspänning	13.5V DC 1.3A
Uppladdningsbart batteripaket	12 V  litiumjonbatteri 1.3Ah
Batteriuppladdningstid	60 minuter
Chuckkapacitet	1.0 - 10 mm
Momentinställningar	17 + borrläge
Varvtal utan belastning	
Position 1:	0-350 /min
Position 2:	0-1300 /min
Vikt (inkl. batteri)	1,0 kg
Ljudtrycknivå L_{PA}	66.57 dB(A), K=3dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA}	77.57 dB(A), K=3dB(A)
Hand-arm-vibration a_h (skruvdragning utan påverkan)	0.854 m/s ² K=1.5 m/s ²
Hand-arm-vibration $a_{h,D}$ (boring i metall)	2.069 m/s ² K=1.5 m/s ²

Vibrationsnivå

Vibrationsemissionsvärdet som står på baksidan av den här instruktionsboken har uppmäts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN62841; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet:

- om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller daligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt öka vibrationsnivån;
- när verktyget stangs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt minska vibrationsnivån.

Skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla handerna varma och styra upp ditt arbetssätt.

BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.

Fig. A

- Maskin
- Batteri
- Upplåsningsknapp för batteriet
- Arbetsljus
- Laddare
- LED-laddningsindikering
- Chuck
- Växelväljare
- Riktningbrytare
- Växelbrytare
- Momentinställningsring

3. ANVÄNDNING



Batteriet måste laddas innan det används för första gången.

Borttagning av batteriet från maskinen (Fig. B)

- Tryck på batterilåsningsknappen (3) och dra ut batteriet ur maskinen enligt fig. B.

Insättning av batteriet i maskinen (Fig. B)



Se till att batteriets utsida är ren och torr innan du ansluter det till laddaren eller maskinen.

- Sätt in batteriet (2) i maskinens bas enligt fig. B.
- Skjut batteriet framåt tills det klickar på plats.

Laddning av batteriet med laddaren (Fig. C)

- Koppla in laddarens kontakt i ett eluttag och vänta en stund. Laddarens (6) LED-indikeringar kommer att lysa och visa laddningsstatusen.

LED-indikering (6) (Fig. C)

Sul caricabatterie è presente un indicatore a LED (6) che mostra lo stato del processo di carica:

LED	Laddningsstatus
Röd	Batteriladdning pågår
Grön	Batteriladdning slutförd, batteri fulladdat

- Det kan ta upp till 60 minuter att fulladda 1,3Ah-batteriet.
- Ta ut laddningskontakten från uttaget och ta ut batteriet från laddaren när batteriet har fulladdats.



När maskinen inte används under längre tid är det bäst att lagra batteriet i laddat tillstånd.

Montering och borttagning av borrar eller skruvbits (Fig. D)



Ta alltid ut batteriet innan du monterar ett tillbehör.

Borrchuckan (7) är lämplig för borrar och skruvbits med runda skaft och sexkantsskaft.

- Håll maskinen stadigt med en hand.
- Öppna borrhuckan (7) genom att vrida den medurs med din andra hand tills den öppnas tillräckligt mycket så att det går att sätta in skruvbitsen.
- Sätt in borren eller skruvbitsen.
- Dra åt borrhuckan (7) igen genom att vrida den moturs.
- Kontrollera om skruvbitsen är centrerad genom att kort trycka på maskinens växelbrytare.

Justering av växlarna (Fig. D)



Byt aldrig växel när motorn är igång. Detta skadar din maskin.





Sätt aldrig växelväljaren mellan två lägen. Detta skadar din maskin.

Maskinen har två borrhastigheter som kan justeras genom att växelväljaren (8) skjuts framåt eller bakåt. Siffran på växelväljaren (8) visar vilket läge som har valts.

- Position 1: För långsam borrarning, stora borrhastigheter eller skruvdragning. Maskinen ger hög effekt vid lågt varvtal.
- Position 2: För snabb borrarning eller små borrhastigheter.

Justering av rotationsriktningen (Fig. E)

- Sätt riktningbrytaren (9) till position  för att dra åt skruvar eller använda den för borrarning.
- Sätt riktningbrytaren (9) till position  för att ta ut skruvar.

Igångsättning och avstängning av maskinen (Fig. E)


Växelbrytaren (10) används för aktivering av maskinen och justering av rotationshastigheten.

- Tryck på växelbrytaren (10) för att aktivera maskinen. Ju längre tid du trycker på brytaren, desto snabbare roterar borren.
- Om du frigör växelbrytaren (10) stoppas maskinen.
- Sätt riktningbrytaren (9) i mittposition för att låsa växelbrytaren.


Justering av vridmomentet (Fig. E)

Maskinen har 17 olika momentinställningar samt ett särskilt borrläge som ställer in effekten som överförs till chucken.

Genom att vrida momentinställningsringen (11) kan du skruva in skruvar till ett förutbestämt djup, vilket är optimalt vid repetitiva arbetsuppgifter. Ju högre siffra, desto högre är momentet som överförs.

- Välj en låg inställning för små skruvar och mjukt bearbetningsmaterial.
- Välj en hög inställning för stora skruvar, hårda bearbetningsmaterial och när du drar ut skruvar.
- Välj företrädesvis en så låg inställning som möjligt när du drar åt skruvar. Välj en högre inställning om motorn hackar innan skruven är ordentligt åtdragen.
- Vrid momentinställningsringen (11) till borrläget () genom att vrida den moturs så långt det går innan du börjar borra.



Se till att riktningbrytaren (9) alltid är satt till  under borrarning.



Maskinen är utrustad med en elektronisk överlastskyddsfunktion. När maskinen överbelastas stängs den av automatiskt. Vänta några sekunder så att överlastskyddet återställs när detta inträffar.

4. UNDERHÅLL



Stäng alltid av maskinen och ta ut batteripaketet från maskinen innan underhåll.

Rengör maskinen hus regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje gång du använder maskinen. Se till att ventilationsöppningarna är fria från damm och smuts. Ta bort mycket ihållande smuts med en mjuk trasa fuktad med tvållösning. Använd inte lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak osv. Sådana kemikalier skadar de syntetiska komponenterna.

eller indirekta skador. Aterförsäljarens åtgärder skall begränsas till reparation eller byte av felaktiga enheter eller delar.

Med förbehåll för ändringar i produkten och bruksanvisningen. Specifikationer kan ändras utan förvarning.

MILJÖ



Felaktig och/eller kasserad elektrisk eller elektronisk utrustning måste lämnas in på lämpliga återvinningsstationer.

Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg i hushållsavfall. Enligt den europeiska riktlinjen 2012/19/EU om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

GARANTI

VONROC produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras vara utan defekter både vad gäller material och tillverkning under den period som stipuleras enligt lag med början från ursprungligt inkopsdatum. Om något fel uppstår på produkten under denna period på grund av material- och/eller tillverkningsfel skall VONROC kontaktas direkt.

Följande omständigheter exkluderas från denna garanti:

- Reparationer eller ändringar som gjorts eller försökt göras på maskinen av ett icke auktoriserat servicecenter.
- Normalt slitage.
- Verktyget har missbrukats, använts fel eller underhållits på felaktigt sätt.
- Icke-originalreservdelar har använts.

Detta utgör hela garantin från företaget, antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier, uttalade eller underförstådda som gäller utöver ordalydelsen härav, hari, inklusive de uttalade garantierna för säljbarhet och lamplighet för ett särskilt syfte. Under inga omständigheter skall VONROC hållas ansvarig för nagra oförutsedda

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de medfølgende sikkerhedsadvarsler, de supplerende sikkerhedsadvarsler og instruktionerne. Såfremt sikkerhedsadvarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. Gem alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Følgende symboler anvendes i denne brugermanual eller på produktet:



Læs brugermanualen.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af varmeren i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Risiko for elektrisk stød.



Variabel hastighedsregulering.



Rotation, venstre/højre.



Må ikke bruges i regnvejr.



Kun til indendørs brug.



Klasse II-maskine – Dobbeltisoleret – Du har ikke brug for et jordstik.



Max 40°C

Maks. temperatur 40°C.



Kast ikke batteriet ind i åben ild.



Kast ikke batteriet ind i vand.



Kassér ikke produktet i en forkert container.



Li-Ion

Separat aflevering af Li-ion batteri.



Produktet overholder de gældende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Hvis alle nedenstående instruktioner ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem disse instruktioner.

Udtrykket "elektrisk maskine" i alle advarselerne nedenfor henviser til elektriske maskiner/værktøj/redskaber, der via en ledning tilkobles elnettet eller strømforsynes via batteri (accu).

1) Arbejdsområde

- Arbejdsområdet skal være rent og tilstrækkeligt belyst.** Rodede og mørke arbejdsområder giver større risiko for ulykker.
- Brug ikke elektriske maskiner i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.** Elektriske maskiner frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der bruges elektriske maskiner.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over den elektriske maskine.

2) Elektrisk sikkerhed

- Stik til elektriske maskiner skal passe til stikkontakten. Der må ikke foretages ændringer af stikket. Brug ikke snydepropper til jordede (jordforbundne) elektriske maskiner.** Originale stik og tilsvarende kontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede eller jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfur og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Elektriske maskiner må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser.** Hvis der kommer vand i den elektriske maskine, øges risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen forkert. Brug ikke ledningen til at bære eller trække maskinen og heller ikke for at tage ledningen ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller filtrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når en elektrisk maskine bruges udendørs, skal man bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Hvis der bruges en forlængerledning, der er beregnet til udendørs

brug, mindskes risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et maskinværktøj i et fugtigt miljø, bør du anvende en forsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- 3) Personlig sikkerhed**
- a) **Vær agtpågivende, hold øjnene rette mod det, du laver, og brug almindelig sund fornuft, når du bruger en elektrisk maskine. Brug ikke en elektrisk maskine, hvis du er træt eller er under påvirkning af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under arbejdet med en elektrisk maskine kan resultere i alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn, brugt når det er nødvendigt, mindsker risikoen for personskade.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket på afbryderen, før stikket sættes i stikkontakten.** Hvis maskinværktøj bæres med fingeren på kontakten, eller når maskinværktøj strømføres med tændt kontakt, kan der nemt ske ulykker.
- d) **Fjern justeringsnøgler og tænger, før der tændes for den elektriske maskine.** En tang eller nøgle, der sidder på en roterende del af den elektriske maskine, kan resultere i personskade.
- e) **Ræk ikke for langt ud. Stå sikkert på fødderne og vær altid i god balance.** Det giver bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- f) **Tag passende tøj på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet af bevægelige dele.
- g) **Hvis der forefindes tilslutning til støvudsugning og -opsamling, skal man sørge for, at udstyret er tilsluttet og bruges.** Brug disse muligheder for at mindske risikoen for støvrelaterede risici.
- h) **Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøj lade dig blive tilbagelænet og ignorere værktøjsikkerhedsprincipper.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdels af et sekund.
- 4) Brug og behandling af elektriske maskiner**
- a) **Brug ikke magt på den elektriske maskine. Brug kun den elektriske maskine til det, den er beregnet til.** Den rette elektriske maskine gør arbejdet bedre og mere sikkert ved den effekt,

der er foreskrevet.

- b) **Brug ikke den elektriske maskine, hvis afbryderen ikke kan tænde og slukke.** En elektrisk maskine, der ikke kan tændes og slukkes på afbryderen, er farlig og skal repareres.
- c) **Tag stikket ud af stikkontakten før justering, udskiftning af tilbehør, og før den elektriske maskine gemmes væk.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at den elektriske maskine starter ved et uheld.
- d) **Elektriske maskiner, der ikke bruges, skal opbevares utilgængeligt for børn, og personer, der ikke har kendskab til den elektriske maskine eller disse instruktioner, må ikke bruge den elektriske maskine.** Elektriske maskiner er farlige i hænderne på uøvede personer.
- e) **Elektriske maskiner skal vedligeholdes. Check for forkert justering og fastsiddende bevægelige dele, defekte dele og andre ting, som kan påvirke den elektriske maskines korrekte funktion. Hvis den elektriske maskine er beskadiget, skal den repareres før brug.** Mange ulykker skyldes, at elektriske maskiner er dårligt vedligeholdt.
- f) **Skærende værktøj skal holdes skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skærende værktøj med skarpe skær kommer ikke så let til at sidde fast og er nemmere at styre.
- g) **Brug den elektriske maskine, tilbehør, tool-bits osv. i henhold til disse instruktioner og på den måde, som denne specielle maskine er beregnet til, idet man skal tage hensyn til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres.** Brug af den elektriske maskine til andet, end den er beregnet til, kan resultere i farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri fra olie og fedtstof.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- 5) Batteriværktøj anvendelse og vedligeholdelse**
- a) **Genoplad kun med oplader som er specificeret af fabrikanten.** En oplader som er anvendt til en type batteripakning kan forårsage brand, når den anvendes med en anden batteripakning.
- b) **Anvend kun elektrovrktøj med særlig egnede batteripakninger.** Anvendelse af enhver anden batteripakning kan give risiko for ulykker og brandfare.
- c) **Når batteripakning ikke anvendes, holdes det altid på afstand af enhver metalgenstand såsom papirklips, mønter, nøgler, søm eller andre små**

metal genstande der kan lave en forbindelse fra én terminal til en anden. Ved at kortslutte batteriterminalerne sammen kan forårsage brandfare.

- d) **Under dårlige forhold kan væske udløbe fra batteriet; undgå kontakt med dette.** Hvis kontakt alligevel forekommer, skylles der med vand. Hvis væske kommer i øjnene, skal der øjeblikkeligt søges lægehjælp. Væske som udløber fra batteriet kan forårsage irritationer og forbrændinger.
 - e) **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
 - f) **Undlad at udsætte en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for åben ild eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion. BEMÆRK Temperaturen „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.
 - g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturintervallet specificeret i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6) Service**
- a) **Få foretaget service på dit maskinværktøj af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske udskiftningsdele.** Dette sikrer, at maskinværktøjet fortsat er sikkert at bruge.
 - b) **Foretag aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER FOR BOREMASKINER OG SKRUEMASKINER

Sikkerhedsadvarsler for bør

- a) **Bær høreværn ved slagboring.** Hvis du udsættes for støj, kan det forårsage høretab.
- b) **Hold fast rundt om el-værktøjet på de isolerede gribeblader, når der bliver udført arbejde, hvor skæretilbehøret muligvis kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skæretilbehør kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det forårsage at el-værktøjets eksponerede metaldele bliver strømførende og udsætter brugeren for elektrisk stød.
- c) **Støt værktøjet korrekt inden brug.** Værktøjet skaber et moment med høj effekt og uden korrekt støtte af værktøjet under betjening kan

der forekomme tab af kontrol, hvilket resulterer i personskade.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER UNDER BRUG AF LANGE BOREHOVEDER

- a) **Betjen aldrig ved højere hastighed end borehovedets maksimale nominelle hastighed.** Ved højere hastigheder kan boret blive bøjet, hvis det roterer frit uden kontakt med arbejdsemnet, hvilket resulterer i personskade.
- b) **Begynd altid at bore ved lav hastighed og med en borespids i kontakt med arbejdsemnet.** Ved højere hastigheder kan boret blive bøjet, hvis det roterer frit uden kontakt med arbejdsemnet, hvilket resulterer i personskade.
- c) **Påfør kun pres i direkte linje med boret, og påfør ikke for meget pres.** Bor kan blive bøjet og forårsage ødelæggelse eller tab af kontrol, hvilket resulterer i personskade.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERI

- a) **Åbn ikke batteriet.** Fare for kortslutning.
- b) **Beskyt batteriet mod varme, f.eks. mod kontinuerligt intenst sollys, brand, vand og fugt.** Fare for eksplosion.
- c) **I tilfælde af skade og forkert brug af batteriet, kan der blive udsendt dampe. Udluft området, og søg lægehjælp i tilfælde af klager.** Dampene kan irritere åndedrætssystemet.
- d) **Brug kun batteriet sammen med dit VONROC-produkt.** Denne foranstaltning alene beskytter batteriet mod farlig overbelastning.
- e) **Batteriet kan blive beskadiget af spidse genstande såsom søm eller skruetrækkere eller af eksternt påført kraft.** Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan brænde, ryge, eksplodere eller bliver overophedet.

VEDRØRENDE OPLADEREN

Tilsigtet brug

Oplad kun CD813AA genopladelig type Batteripakker med opladeren. Andre typer batterier kan sprænge og dermed forårsage personskader og beskadigelser.

- a) **Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt med manglende erfaring eller viden, med mindre de bliver overvåget eller instrueret.**
- b) **Børn skal overvåges, så de ikke leger med apparatet.**

- c) Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige!
- d) Under opladningen skal batterierne anbringes i et område med god udluftning!

Elektrisk sikkerhed



Kontroller altid, at strømforsyningens spænding svarer til spændingen på typeskiltet.

- Brug ikke maskinen, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget.
- Brug kun forlængerledninger, der passer til maskinens spænding og som har en minimumtykkelse på 1.5 mm². Hvis du anvender en kabeltromle, skal kablet altid rulles helt ud.

2. MASKINOPLYSNINGER

Tilsigtet brug

Den trådløse boremaskine er beregnet til at fastskruer og løsne skrue samt til at bore i træ, metal og plastik.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model No.	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Oplader	CD814AA
Opladerens tilførsel	100-240V~ 50/60Hz Maks.0.4A
Opladerens effekt	13.5V DC 1.3A
Genopladelig batteripakke	12 V Litium-ion 1.3Ah
Batteriets opladningstid	60 minutter
Borepatronskapacitet	1.0 - 10 mm
Momentindstillinger	17 + Boretilstand
Hastighed uden last	
Position 1:	0-350 /min
Position 2:	0-1300 /min
Vægt (inkl. batteri)	1,0 kg
Lydtrykniveau L _{PA}	66.57 dB(A), K=3dB(A)
Lydeffektniveau L _{WA}	77.57 dB(A), K=3dB(A)
Hånd-arm vibration a _h (skruetrækning uden kraftpåvirkning)	0.854 m/s ² K=1.5 m/s ²
Hand-arm vibration a _{h,D} (Drilling into metal)	2.069 m/s ² K=1.5 m/s ²

Vibrationsniveau

Det vibrationsniveau, der er anført bag på denne betjeningsvejledning er malt i henhold til den standardiserede test som anført i EN62841; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de navnte formål:

- anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dette øge udsættelsesniveauet betydeligt;
- de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan reducere udsættelsesniveauet betydeligt.

Beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmonstre.

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

Fig. A

1. Maskine
2. Batteri
3. Knap til oplåsning af batteri
4. Arbejdslys
5. Oplader
6. LED-indikator for oplader
7. Borepatron
8. Kontakt til gearvalg
9. Retningskontakt
10. Tænd/sluk-kontakt
11. Momentjusteringsring

3. DRIFT



Batteriet skal oplades inden første brug.

Sådan fjernes batteriet fra maskinen (Fig. B)

- Tryk på knapperne til oplåsning af batteri (3) og træk batteriet ud af maskinen, som vist på Fig. B.

Sådan sættes batteriet ind i maskinen (Fig. B)



Sørg for, at batteriets yderside er ren og tør, inden du forbinder det til opladeren eller maskinen.

- Sæt batteriet (2) ind i maskinens base, som vist på fig. B.
- Skub batteriet længere frem, indtil det klikker på plads.

Opladning af batteriet med opladeren (Fig. C)

- Sæt opladerstikket i en stikkontakt, og vent et øjeblik. LED-indikatorerne (6) på opladeren lyser og viser opladerens status.

LED-indikator (6) (Fig. C)

Opladeren har 1 LED-indikator (6), som indikerer opladningsprocessens status:

LED	Opladerstatus
Rødt	Batteriopladning i gang
Grønt	Batteriopladning afsluttet, batteri helt opladet

- Det kan tage op til 60 minutter at lade 1,3Ah batteriet helt op.
- Når batteriet er ladet helt op, skal du tage opladerens stik ud af kontakten og fjerne batteriet fra opladeren.



Når maskinen ikke bruges gennem en længere periode, er det bedst at opbevare batteriet i opladet tilstand.

Isætning og fjernelse af boremaskinebor eller skruetrækkerbor (Fig. D)



Tag altid batteriet ud, inden du monterer tilbehør.

Borepatronen (7) er velegnet til boremaskinebor og skruetrækkerbor med rund aksel samt med sekskantet aksel.

- Hold maskinen fast med den ene hånd.
- Åbn borepatronen (7) ved at dreje den med uret med den anden hånd, indtil den er tilstrækkelig åben til, at et bor kan skubbes ind.
- Isæt boremaskineborets eller skruetrækkerborets aksel.
- Stram igen borepatronen ved at rotere den (7) fast mod uret.
- Kontrollér, om boret befinder sig i centrum ved kortvarigt at aktivere maskinens tænd/slukkontakt.

Justering af gearene (Fig. D)



Skift aldrig gear, mens motoren kører. Dette vil beskadige maskinen.





Stil aldrig kontakten midt imellem begge positioner, da dette vil beskadige maskinen.

Maskinen har 2 borehastigheder, som kan justeres ved at skubbe gearkontakten (8) frem eller tilbage. Nummeret på gearkontakten (8) viser hvilken position, der er valgt.

- Position 1: Til langsom boring, stor borediameter eller skruetrækning. Maskinen har en høj effekt ved en lav hastighed.
- Position 2: Til hurtig boring eller lille borediameter

Justering af rotationsretningen (Fig. E)

- Stil retningskontakten (9) i positionen  for at fastskrue eller for at bruge den til boring.
- Stil retningskontakten (9) i positionen  for at fjerne skruer.

Sådan tændes og slukkes maskinen (Fig. E)


Tænd/sluk-kontakten (10) bruges til at aktivere maskinen og justere rotationshastigheden.

- Når du trykker på tænd/sluk-kontakten (10), aktiveres maskinen. Jo længere kontakten skubbes, des hurtigere drejer boret rundt.
- Når tænd/sluk-kontakten (10) slippes, standser maskinen.
- Flyt kontakten til omvendt retning (9) til midterpositionen for at låse tænd/slukkontaktens bevægelse.


Justering af momentet (Fig. E)

Maskinen har 17 forskellige momentindstillinger og en særlig boretilstand for at indstille den effekt, der overføres til borepatronen.

Ved at rotere momentjusteringsringen (11) kan skruer fastskrues til en forudvalgt dybde, hvilket er ideelt til repetitivt arbejde. Jo højere et tal, des større moment overføres.

- Vælg en lav indstilling til små skruer eller blødt arbejdsmateriale.
- Vælg en høj indstilling til store skruer, hårde arbejdsmaterialer, og når der fjernes skruer.
- Du bør helst vælge en så lav indstilling som muligt ved fastskruning. Vælg en højere indstilling, hvis motoren glider, inden skruen er helt strammet.
- Ved boring skal ringen til momentjustering (11) drejes til indstillingen for boring (). Dette gøres ved at dreje den helt mod uret.



Sørg for, at retningskontakten (9) altid står på  under boring.



Maskinen er udstyret med en funktion til beskyttelse mod elektronisk overbelastning. Når maskinen bliver overbelastet, lukker den automatisk ned. Når dette sker, bedes du vente nogle få sekunder på, at beskyttelsen mod overbelastning nulstiller sig selv.

4. VEDLIGEHOLDELSE



Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og trække netstikket ud af kontakten.

Rengør maskinbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Sørg for, at der ikke er støv eller snavs i ventilationsåbningerne. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

MILJØ



Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Kun for lande i EU

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

GARANTIVILKAR

VONROC produkter er udviklet efter de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for mangler i savel materialer som udforelse i den lovpligtige periode, der starter fra datoen for det oprindelige køb. Skulle produktet udvikle nogen fejl i løbet af denne periode på grund af defekte materialer og/eller fabrikationsfejl, så kontakt VONROC direkte.

De følgende forhold er udelukket fra denne garanti:

- Reparationer og eller rettelser er blevet foretaget eller forsøgt foretaget på maskinen af uautoriserede servicecentre.
- Normal slitage.
- Værktøjet har været misligholdt, misbrugt eller vedligeholdt forkert.
- Ikke originale reservedele er blevet anvendt.

Dette udgør den eneste garanti fra virksomheden enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over forsiden heraf, heri, herunder underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. VONROC vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for handelsskader eller følgeskader. Forhandlernes afhjælpningsmidler vil være begrænsede til reparation eller udskiftning af fejlbehandlede enheder eller dele.

Produktet og brugermanualen kan ændres. Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub in produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.



Ryzyko porażenia prądem.



Zmienna predkosć elektroniczna.



Obroty, w lewo/prawo.



Nie używać w deszczu.



Tylko do użytku w pomieszczeniach.



Maszyna klasy II - Podwójna izolacja – Nie trzeba stosować wtyczek z uziemieniem.



Max 40°C

Maks. temperatura 40° C.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.



Nie wrzucać akumulatora do wody.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Zbiórka selektywna akumulatora litowo-jonowego.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj poniższe instrukcje.

Termin „elektronarzędzia akumulatorowe” we wszystkich ostrzeżeniach zamieszczonych poniżej odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych działających na baterie (beprzewodowych).

1) Obszar roboczy

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nietład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

- a) **Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda.** Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. **Nie należy używać adapterów, które uziemiają elektronarzędzia akumulatorowe.** Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.
- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia

akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób. Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych.** Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie**
- a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na uwadze zdrowy rozsądek. Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.
 - c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie**

klucze nastawcze lub maszynowe. Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.

- e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp.** Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych.** Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
 - g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób.** Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzielaniem pyłu podczas pracy urządzenia.
 - h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy.** Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.
 - b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.** Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.
 - c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
 - d) **Nieczyste elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające**

- urządzenia lub niniejszych instrukcji obsługiwały urządzenie. Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić.** Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.
- f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości.** Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzia akumulatorowego, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z u wzięciem warunków pracy oraz jej rodzaju.** Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorami**
- a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorów stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorów.
- b) **Należy używać jedynie akumulatorów przeznaczonych dla danego urządzenia.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
- c) **Kiedy akumulatorki nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.
- d) **W przypadku przecięcia z akumulatorką może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem.** Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
UWAGA Temperaturę „130 °C“ można zastąpić temperaturą „265 °F“.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6) **Serwis**
- a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzie wykwalifikowanemu technikowi stosującymi jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA DLA WIERTAREK I WKRETAREK

Ostrzeżenia dotyczące wiertarki

- a) **Nosić ochronniki słuchu podczas wiercenia udarowego.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.
- b) **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytania podczas wykonywania pracy, podczas której osprzet tnący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub przewodem elek-**

tronarzędzia. Zetknięcie się osprzetu tnącego z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części narzędzia również będą pod napięciem i spowodować porażenie operatora prądem.

- c) **Odpowiednio chwycić narzędzie przed użyciem.** To narzędzie generuje wysoki moment obrotowy i bez jego prawidłowego trzymania podczas pracy może dojść do utraty panowania nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń ciała.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KORZYSTANIA Z DŁUGICH WIERTEŁ

- a) **Nigdy nie używać wiertarki z prędkością obrotową przekraczającą maksymalną znamionową prędkość obrotową wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się zgąć, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez stykania z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- b) **Zawsze rozpoczynać wiercenie z niską prędkością i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się zgąć, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez stykania z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- c) **Wywierać nacisk wyłącznie w linii prostej, w osi wiertła i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertło może się zgąć, powodując pęknięcie wiertła lub utratę panowania nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- a) **Nie otwierać akumulatora.** Ryzyko zwarcia.
- b) **Chronić akumulator przed gorącem, np. długotrwałym silnym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.** Ryzyko wybuchu.
- c) **W razie uszkodzenia i błędnego użytkowania akumulatora, może dojść do emisji oparów. Przewietrzyć miejsce emisji i uzyskać pomoc lekarską w razie dolegliwości.** Opary mogą powodować podrażnienie układu oddechowego.
- d) **Używać akumulatora wyłącznie w połączeniu z produktem marki Vonroc.** Takie postępowanie chroni akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- e) **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone przedmioty, jak gwoździe lub wkręta, albo przez uderzenie z zewnątrz.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia i akumu-

lator może zacząć się palić, dymić, wybuchnąć lub przegrzać się.

DOTYCZY ŁADOWARKI

Przeznaczenie

Ładować jedynie akumulatory litowo-jonowe CD813AA. Inne rodzaje akumulatorów mogą pękać, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

- a) **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane i są pod nadzorem!**
- b) **Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem!**
- c) **Nie ładować zwykłych baterii!**
- d) **Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu!**

Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze sprawdzać, czy napięcie źródła zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.


- Nie używać urządzenia, jeśli jego kabel zasilający jest uszkodzony lub wtyczka kabla zasilającego jest uszkodzona.
- Używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do pracy z parametrami zasilania urządzenia o minimalnej grubości 1,5 mm². W przypadku korzystania z przedłużacza w zwoju, zawsze całkowicie rozwinąć zwój.

2. INFORMACJE O MASZYNIE

Przeznaczenie

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wkręcania i wykrecania wkrętów oraz do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

DANE TECHNICZNE

Nr modelu	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Ładowarka	CD814AA
Parametry wejściowe ładowarki	100-240V~ 50/60Hz Max.0.4A
Parametry wyjściowe ładowarki	13.5V DC 1.3A
Akumulator	12 V  Li-ion 1.3Ah
Czas ładowania akumulatora	60 minut
Rozmiar uchwytu	1.0 - 10 mm
Regulacja momentu obrotowego	17 + Tryb wiercenia
Obroty bez obciążenia	
Pozycja 1:	0-350 /min
Pozycja 2:	0-1300 /min
Ciężar (z akumulatorem)	1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}	66.57 dB(A), K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	77.57 dB(A), K=3dB(A)
Drgania ręka-ramię $a_{h,r}$ (wkręcanie wkrętów bez udaru)	0.854 m/s ² K=1.5 m/s ²
Drgania ręka-ramię $a_{h,D}$ (Wiercenie w metalu)	2.069 m/s ² K=1.5 m/s ²

Poziom drgań

Poziom emisji drgań podany w tej instrukcji obsługi został zmierzony zgodnie ze standaryzowanym testem podanym w normie EN 62841; może on służyć do porównywania narzędzi ze sobą oraz do wstępnego oszacowania ekspozycji na drgania podczas użytkowania narzędzia do podanych zastosowań:

- używanie narzędzia do innych zastosowań lub z innymi lub źle konserwowanymi akcesoriami może znacząco zwiększać poziom ekspozycji;
- okresy, gdy narzędzie jest wyłączone lub okresy, gdy jest włączone, ale nie pracuje, mogą znacząco zmniejszać poziom ekspozycji.

Chronić się przed wpływem drgań, konserwując odpowiednio narzędzie i akcesoria, utrzymując ciepłotę dłoni oraz odpowiednio organizując pracę.

OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Maszyna
2. Akumulator
3. Przycisk odblokowania akumulatora
4. Lampka robocza
5. Ładowarka
6. Diody LED ładowarki
7. Uchwyt
8. Przełącznik wyboru biegu
9. Przełącznik kierunku obrotów
10. Włącznik
11. Pierscien regulacji momentu obrotowego

3. OBSŁUGA

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.

Wymywanie akumulatora z narzędzia (Rys. B)

- Wcisnąć przyciski odblokowania akumulatora (3) i wyjąć akumulator z narzędzia zgodnie z Rys. B.

Wkładanie akumulatora do narzędzia (Rys. B)

Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.

- Włożyć akumulator (2) w podstawę narzędzia, zgodnie z Rys. B.
- Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

Ładowanie akumulatora (ładowarką) (Rys. C)

- Podłączyć ładowarkę do gniazdka i poczekać chwilę. Diody LED na Akumulator (6) zaświecą się, informując o stanie ładowania.

Diody LED (6) (Rys. C)

Akumulator jest wyposażona w 1 diodę LED (6), informującą o stanie procesu ładowania:

LED	Stan ładowarki
Czerwony	Ładowanie akumulatora w toku
Zielony	Ładowanie akumulatora zakończone, akumulator całkowicie naładowany

- Całkowite naładowanie akumulatora 1,3Ah może trwać do 60 minut.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka i wyjąć akumulator z ładowarki.



Kiedy narzędzie nie jest używane przez długi okres, najlepiej przechowywać akumulator w stanie naładowanym.

Mocowanie i wyjmowanie wiertła lub końcówek narzędziowych wkrętarki (Rys. D)



Zawsze wyjmować akumulator przed zamocowaniem akcesorium.

Uchwyt wiertła (7) jest przeznaczony dla wiertła i końcówek narzędziowych o trzonku okrągłym oraz sześciokątnym.

- Trzymać narzędzie mocno jedną ręką
- Otworzyć uchwyt wiertła (7), obracając uchwyt drugą ręką przeciwnie do wskazówek zegara, aż otworzy się na tyle, aby można było wsunąć końcówkę.
- Włożyć trzonek wiertła lub końcówki narzędziowej.
- Dokręcić uchwyt, mocno obracając uchwyt (7) przeciwnie do wskazówek zegara.
- Sprawdzić, czy końcówka jest dobrze wycentrowana, włączając maszynę włącznikiem na chwilę.

Regulacja biegów (Rys. D)



Nigdy nie zmieniać biegów, gdy silnik pracuje, ponieważ spowoduje to uszkodzenie narzędzia.





Nigdy nie ustawiać przełącznika pomiędzy dwiema pozycjami, ponieważ spowoduje to uszkodzenie narzędzia.

Narzędzie oferuje dwie prędkości wiercenia, które można ustawiać, przesuwając przełącznik biegów (8) do przodu lub do tyłu. Numer na przełączniku biegów (8) pokazuje wybraną pozycję.

- Pozycja 1: Do wolnego wiercenia, wiercenia otworów o dużej średnicy lub wkręcania wkrętów. Maszyna ma dużą moc (wysoki moment obrotowy) i niską prędkość obrotową.
- Pozycja 2: Do szybkiego wiercenia lub wiercenia otworów o małej średnicy.

Regulacja kierunku obrotów (Rys. E)

- Ustawić przełącznik kierunku (9) w położenie , aby wkręcać wkręty lub wiercić.
- Ustawić przełącznik kierunku (9) w położenie , aby wykręcać wkręty.


Włączanie i wyłączanie narzędzia (Rys. E)

Włącznik (10) służy do włączania narzędzia i regulacji prędkości obrotowej.


- Wciśnięcie włącznika (10) włącza narzędzie, a im silniej włącznik jest wciśnięty, tym szybciej obraca się wiertło.
- Zwolnienie włącznika (10) powoduje zatrzymanie narzędzia.
- Przesunąć przełącznik kierunku (9) w położenie środkowe, aby zablokować ruch włącznika.

Regulacja momentu obrotowego (Rys. E)

Narzędzie oferuje 17 różnych ustawień momentu obrotowego i specjalny tryb wiercenia, co pozwala na regulację siły przenoszanej na uchwyt. Obracając pierścień regulacji momentu obrotowego (11), można wkręcać śruby na ustawioną głębokość, co jest idealne w przypadku powtarzalnej pracy. Im wyższa liczba, tym większy moment obrotowy.

- Wybrać niższe ustawienie dla małych wkrętów lub miękkiego materiału do obróbki.
- Wybrać wyższe ustawienie dla dużych wkrętów, twardych materiałów lub do wykręcania wkrętów.
- Najlepiej ustawiać jak najniższe ustawienie do wkręcania wkrętów. Wybierać wyższe ustawienie, jeśli silnik ślizga się przed pełnym wkręceniem wkręta.
- Do wiercenia przekręcić pokrętkę regulacji momentu obrotowego (11) na ustawienie dla wiercenia , przekręcając je do oporu przeciwnie do wskazówek zegara.



Dopilnować, aby przełącznik kierunku (9) był zawsze ustawiony na podczas  wiercenia.



Narzędzie jest wyposażone w zabezpieczenie przeciążeniowe. W razie przeciążenia narzędzie wyłączy się automatycznie. Jeśli tak się stanie, odczekać co najmniej kilka sekund, aby pozwolić na zresetowanie układu zabezpieczającego przed przeciążeniem.

4. KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączac maszynę i wyjmować z niej akumulator.

Czyszczyć obudowę maszyny regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

SRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę;
- Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją;
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane;

- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave. Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Indică riscul de rănire personală, pierderea vieții sau deteriorarea încălzitorului în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.



Pericol de electrocutare.



Turație variabilă electronic.



Rotație, stânga/dreapta.



Nu utilizați în ploaie.



Destinat utilizării în interior.



Mașină clasa II - Izolație dublă - Nu aveți nevoie de nicio priză de împământare.



Max 40°C

Temperatura maxima 40°C.



Nu aruncați bateria în foc.



Nu aruncați bateria în apă.



Nu scoateți din uz produsul în containere neadecvate.



Colectare separata pentru bateria Li-ion.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

REGULI GENERALE DE PROTECȚIA MUNCII



AVERTISMENT! *Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Respectarea tuturor instrucțiunilor prezentate în cele ce urmează este obligatorie pentru evitarea riscurilor de electrocutare, incendiu și/sau de vătămări grave.*

Păstrați aceste instrucțiuni.

Termenul “sculă electrică” ce apare în toate avertismentele de mai jos se referă la scula electrică alimentată la priză (prin cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată prin acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Spațiul de lucru

- Mentineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în medii explozive, ca de exemplu în prezența unor materiale inflamabile cum ar fi lichide, gaze sau praf.** Sculele electrice produc scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

2) Securitatea din punct de vedere electric

- Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** Ștecherele nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** În urma intrării apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare.** Cablurile de alimen-

tare deteriorate sau încălțite duc la creșterea riscului de electrocutare.

- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
- 3) Securitatea personală**
- a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți concentrat, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție conform condițiilor de lucru, ca de exemplu măști de praf, încălțăminte de protecție anti-alunecare, căști de protecție sau antifoane va reduce vătămările personale.
- c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a introduce scula electrică în priza de alimentare, asigurați-vă că aveți comutatorul de acționare în poziția oPRIT (off).** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea.
- d) **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare.** O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru.** Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul, hainele și mânușile trebuie menținute departe de părțile în mișcare.** Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.
- g) **Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect.** Folosirea unor astfel de echipamente poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuința obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți impasibil și să ignorați principiile de siguranță în utilizarea uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.
- 4) Utilizarea și întreținerea sculei electrice**
- a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată.** O sculă electrică adecvată își va efectua mai bine și mai în siguranță sarcina deoarece este folosită la parametrii pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia.** Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Înainte de a efectua orice fel de reglaje, schimbări ale accesoriilor sau pe perioada depozitării sculelor electrice deconectați ștecherul de la sursa de energie electrică.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) **Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.
- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi.** Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.
- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având muchiile tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instruc-**

țini și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată.

Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.

- h) **Țineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânere și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul uneltei în de siguranță în situații neașteptate.

5) Utilizarea și întreținerea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul.** Încărcătorul potrivit cu un tip de acumulator poate crea riscul incendiului dacă este utilizat cu un alt acumulator.
- b) **Folosiți instrumentele electrice numai cu acumuloare proiectate specific.** Utilizarea oricăror alte acumuloare pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.
- c) **În timp ce acumulatorul nu este utilizat, feriți-l de alte obiecte metalice cum ar fi cleme de birou, monede, chei, cuie, șuruburi ori alte obiecte metalice mărunte care ar putea crea conexiunea de la un terminal până la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor baterii poate cauza arsuri sau incendii.
- d) **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprezizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie. OBSERVAȚIE Temperatura „130 °C” poate fi înlocuită cu temperatura „265 °F”.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara interval de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate

deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

6) Service

- a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.
- b) **Niciodată nu serviți acumulatorii deteriorați.** Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE PENTRU MAȘINI DE GĂURIT ȘI ȘURUBELNIȚE
Avertismente de siguranță privind mașinile de găurit

- a) **Purtați echipament de protecție pentru urechi în cazul utilizării mașinii de găurit cu impact.** Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.
- b) **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriile de debitare pot atinge cabluri ascunse.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- c) **Înainte de utilizare, strângeți unealta în mod corect.** Această unealtă are un cuplu de ieșire ridicat și fără o strângere corectă în timpul utilizării, poate interveni pierderea controlului care poate duce la vătămări corporale.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA UNOR BURGHIE LUNGI

- a) **Nu utilizați niciodată la o turație mai mare decât cea maximă a burghiului.** La turații mai mari, este probabil ca burghiul să se îndoie dacă îi este permis să se rotească liber fără a contacta piesa de prelucrat, ducând la vătămări corporale.
- b) **Începeți întotdeauna găurirea la turație mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.** La turații mai mari, este probabil ca burghiul să se îndoie dacă îi este permis să se rotească liber fără a contacta piesa de prelucrat, ducând la vătămări corporale.
- c) **Aplicați presiune numai în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă.** Burg-

hiele se pot îndoi, provocând ruperea sau pierderea controlului, ducând la vătămări corporale.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE

- Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuitare.
- Protejați bateria împotriva căldurii, de ex. împotriva expunerii puternice la soare, foc, apă și umiditate.** Pericol de explozie.
- În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori. Ventilați zona și solicitați asistență medicală în caz de sesizări.** Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Utilizați bateria numai împreună cu produsul dvs. Vonroc.** Numai această măsură protejează bateria împotriva supraîncărcării periculoase.
- Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau prin forță aplicată exter.** Poate apărea un scurtcircuit intern și bateria poate arde, exploda sau supraîncălzi.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU STAȚII DE ÎNCĂRCARE

Destinația de utilizare

Încărcați doar acumulatorii de tip CD813AA cu încărcătorul. Alte tipuri de acumulatori pot exploda provocând rănire personală și daune.

- Această unealtă nu are voie să fie folosită de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite.**
- Nu lăsați copiii nesupravegheați să se joace cu aparatul.**
- Nu reîncărcați bateriile ne-reîncărcabile!**
- În timpul încărcării, acumulatorii trebuie amplasați într-o zonă bine ventilată!**

Siguranța electrică



Verificați întotdeauna ca tensiunea de la alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

- Nu utilizați mașina în cazul în care cablul de alimentare și/sau fișa acestuia sunt deteriorate.
- Folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru puterea mașinii cu o grosime minimă de 1,5 mm². Dacă utilizați o bobină de cablu de extensie, derulați întotdeauna complet cablul.

2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINĂ

Domeniul de utilizare

Mașina de înșurubat și găurit este concepută pentru înșurubarea și slăbirea șuruburilor, precum și pentru găurirea lemnului, metalului și plasticului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr modelu	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Încărcător	CD814AA
Puterea de intrare a încărcătorului	100-240V~ 50/60Hz Max.0.4A
Puterea de ieșire a încărcătorului	13.5V d.c. 1.3A
Pachet de acumulatori reîncărcabili	12 V Li-ion 1.3Ah
Timp de încărcare acumulator	60 minute
Capacitate a mandrinei	1.0 - 10 mm
Setări de cuplu	17 + Mod de găurire
Turație la mers în gol	
Poziția 1:	0-350 /min
Poziția 2:	0-1300 /min
Greutate (incl. acumulatorul)	1,0 kg
Nivelul presiunii sonore L _{PA}	66.57 dB(A), K=3dB(A)
Nivelul puterii sonore L _{WA}	77.57 dB(A), K=3dB(A)
Vibrație mână-braț a _h (înșurubare fără impact)	0.854 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibrație mână-braț a _{h,D} (Găurire în metal)	2.069 m/s ² K=1.5 m/s ²

Nivelul vibrațiilor

Nivelul emisiilor de vibrații menționat în acest manual de instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 62841; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate:

- utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute, poate crește semnificativ nivelul de expunere;
- momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot reduce semnificativ nivelul de expunere.

Protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mainile calde și organizând procesele de lucru.

DESCRIERE

Numerele din text se refera la diagramele de la paginile 2-3.

1. Mașina
2. Acumulator
3. Buton deblocare acumulator
4. Lumină de lucru
5. Încărcător
6. Indicator LED încărcător
7. Mandrină
8. Comutator selectare viteză
9. Comutator direcție
10. Comutator pornire/oprire
11. Inel de reglare cuplu

3. OPERAREA



Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie să fie încărcat.

Scoaterea acumulatorului din mașină (Fig. B)

- Apăsați butoanele de deblocare a acumulatorului (3) și scoateți bateria din mașină, așa cum este indicat în Fig. B.

Introducerea acumulatorului în mașină (Fig. B)



Asigurați-vă că exteriorul acumulatorului este curat și uscat înainte de a-l conecta la acumulator sau la mașină.

- Introduceți bateria (2) în suportul mașinii, așa cum este indicat în Fig. B.
- Apăsați acumulatorul până când se fixează în poziție.

Încărcarea acumulatorului folosind încărcătorul (Fig. C)

- Conectați mufa încărcătorului la o priză electrică și așteptați o perioadă. Indicatorii cu LED de pe încărcător (6) se vor aprinde și vor indica nivelul de încărcare.

Indicator LED (6) (Fig. C)

Încărcătorul are 1 indicator LED (6), care indică nivelul procesului de încărcare:

LED	Stan ładowarki
Czerwony	Ładowanie akumulatora w toku
Zielony	Ładowanie akumulatora zakończzone, akumulator całkowicie naładowany

- Încărcarea completă a acumulatorului 1.3Ah poate dura până la 60 minute.
- După încărcarea completă a acumulatorului, scoateți mufa încărcătorului din priză și îndepărtați acumulatorul din încărcător.



Atunci când nu folosiți mașina, este indicat să depozitați acumulatorul în stare încărcată.

Montarea și demontarea burghiilor sau a biturilor de șurubelniță (Fig. D)



Înainte de monta un accesoriu, scoateți întotdeauna acumulatorul.

Mandrina (7) este adecvată pentru burghiele și biturile de șurubelniță cu ax rotund sau hexagonal.

- Țineți bine mașina cu o mână.
- Deschideți mandrina (7) rotind-o în sens orar cu cealaltă mână, până când se deschide suficient pentru a introduce bitul înăuntru.
- Introduceți axul burghiului sau bitul de șurubelniță.
- Strângeți din nou mandrina (7) în sens antiorar.
- Verificați dacă bitul este bine centrat apăsând rapid comutatorul de pornire/oprire a mașinii.

Reglarea treptelor de viteză (Fig. D)



Nu schimbați niciodată treptele de viteză când motorul este în funcțiune, întrucât acest lucru poate deteriora mașina.





Nu aduceți niciodată comutatorul în mijloc, între poziții, întrucât acest lucru poate deteriora mașina.

Mașina are 2 viteze de găurire, care pot fi reglate prin glisarea comutatorului de viteză (9) înainte și înapoi. Numărul de pe comutatorul de viteză (9) indică poziția selectată.

- Poziția 1: Pentru găurirea ușoară, diametru mare de găurire sau înșurubare. Mașina are putere mare la viteză redusă.
- Poziția 2: Pentru găurire rapidă sau diametru mic de găurire.

Reglarea direcției de rotație (Fig. E)

- Setează comutatorul de direcție (9) în poziția  pentru a introduce șuruburile sau pentru găurire.
- Setează comutatorul de direcție (9) în poziția  pentru a îndepărta șuruburile.

Pornirea și oprirea mașinii (Fig. E)


Comutatorul de pornire/oprire (10) este utilizat pentru acționarea mașinii și reglarea vitezei de rotație.

- Apăsarea comutatorului pornire/oprire (10) va acționa mașina, cu cât este apăsat mai tare comutatorul, cu atât viteza de găurire va crește.
- Eliberarea comutatorului pornire/oprire (10) va opri mașina.
- Deplasați comutatorul de inversare a direcției (9) în poziția de mijloc pentru a bloca deplasarea comutatorului de pornire/oprire.

Reglarea cuplului de torsiune (Fig. E)

Mașina este prevăzută cu 17 de setări diferite pentru cuplul de torsiune și un mod de găurire specială, pentru a seta puterea transmisă la mandrină.

Prin rotirea inelului de reglare a cuplului (11), șuruburile pot fi introduse la o adâncime predefinită, care este ideală în cazul unor sarcini repetitive. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mai multe cupluri de torsiune vor fi transmise.

- Selectați o setare redusă în cazul șuruburilor mici sau a materialului de lucru moale.
- Selectați o setare ridicată în cazul șuruburilor mari, materialelor de lucru dure și în situațiile în care îndepărtați șuruburi.
- Atunci când introduceți șuruburi, este de preferat să selectați o setare cât se poate de redusă. Selectați o setare mai mare dacă motorul alunecă înainte ca șurubul să fie complet strâns.
- Pentru găurire, rotiți în sens antiorar inelul de reglare a cuplului (11) la setarea pentru găurire .



Comutatorul de direcție (9) trebuie să fie întotdeauna setat pe  în timpul găuririi.



Mașina este prevăzută cu o funcție de protecție la suprasarcină. Când mașina detectează o suprasarcină, aceasta se oprește automat. Când se întâmplă acest lucru, vă rugăm așteptați câteva secunde pentru a permite resetarea funcției de protecție la suprasarcină.

4. INTREȚINERE

Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și scoateți acumulatorul din mașină.

Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Curățați fantele de aerisire de praf și murdărie. Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun. Nu folosiți solvenți precum benzină, alcool, amoniac, etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele sintetice.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzătoare.

Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoii menajer. Conform Indicatiei europene 2012/19/EU pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel national, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică

GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul se defectează în timpul perioadei de utilizare, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate.
- Uzura în condiții normale.
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat.
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



Leia o manual do utilizador.



Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.



Risco de choque eléctrico.



Velocidade electrónica variável.



Rotação, esquerda/direita.



Não utilize debaixo de chuva.



Apenas para utilização em interiores.



Máquina de classe II - isolamento duplo - Não é necessária uma ficha de ligação à terra.



Temperatura máx. de 40 °C.



Não deite a bateria no fogo.



Não coloque a bateria dentro de água.



Não elimine o produto em recipientes não adequados.



Recolha selectiva para bateria de iões de lítio.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA SOBRE A FERRAMENTA ELÉCTRICA



ATENÇÃO! *Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e as instruções podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta eléctrica” indicado nos avisos diz respeito à ferramenta eléctrica com alimentação pela rede (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada.** As áreas obstruídas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem causar ignição de poeiras ou vapores.
- c) **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e transeuntes afastados.** As distrações podem causar perda de controlo.

2) Segurança eléctrica

- a) **As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique, de forma alguma, a ficha. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (massa).** As fichas e tomadas correspondentes não modificadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou massa, como tubos, radiadores, fogões ou frigoríficos.** Há um maior risco de choque eléctrico se o corpo estiver ligado à terra ou à massa.
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a ambientes húmidos.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não utilize o cabo de maneira abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou enrolados aumenta o risco de choque eléctrico.

- e) **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, opte por uma extensão adequada para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança eléctrica

- a) **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha senso comum quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite accionamentos acidentais. Assegure-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo colocado no interruptor ou a ligação à corrente das ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode dar origem a acidentes.
- d) **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou de ajuste montada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- e) **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre numa posição firme e bem equilibrada.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as jóias afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de poeiras pode reduzir os riscos inerentes.
- h) **Não permita que a familiaridade obtida através do uso frequente de ferramentas faça com que seja complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.
- 4) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se não conseguir ligar ou desligar o gatilho.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para manuseá-las.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças de ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e gordura.** As pegas escorregadias e as superfícies de fixação não permitem o manuseamento seguro e o controlo da ferramenta em situações imprevistas.
- 5) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.
- b) **Utilize apenas ferramentas eléctricas que tenham baterias especificamente concebidas.** A utilização de outro tipo de baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- c) **Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação entre um terminal e outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, pode derramar líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento inesperado, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha as baterias ou as ferramentas a fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição a fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C podem causar uma explosão. NOTA:

a temperatura “130 °C” pode ser substituída pela temperatura “265 °F”.

- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.** O carregamento inadequado ou de acordo com temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- 6) **Assistência**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes idênticas.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias deve ser efectuada apenas pelo fabricante ou fornecedores de assistência autorizados.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BERBEQUINS E CHAVES DE FENDAS

Avisos de segurança de perfuração

- a) **Use protecção auricular quando efectuar perfuração por percussão.** A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
- b) **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas quando efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** Um acessório de corte que entre em contacto com um fio sob tensão eléctrica pode fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.
- c) **Amarre a ferramenta adequadamente antes da utilização.** Esta ferramenta produz um binário de saída elevado e se não amarrar a ferramenta adequadamente durante o funcionamento, poderá ocorrer a perda de controlo, resultando em ferimentos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DURANTE A UTILIZAÇÃO DE BROCAS LONGAS

- a) **Nunca opere a uma velocidade superior à velocidade máxima nominal da broca.** A velocidades mais altas, é provável que a broca dobre se deixá-la rodar livremente sem contactar a peça de trabalho, resultando em ferimentos.
- b) **Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com**

a peça de trabalho. A velocidades mais altas, é provável que a broca dobre se deixá-la rodar livremente sem contactar a peça de trabalho, resultando em ferimentos.

- c) **Aplique pressão apenas em linha directa com a broca e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem dobrar, causando a quebra ou perda de controlo, resultando em ferimentos.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE A BATERIA

- a) **Não abra a bateria.** Perigo de curto-circuito.
- b) **Proteja a bateria do calor, por exemplo, contra exposição contínua a luz solar, fogo, água e humidade.** Perigo de explosão.
- c) **Em caso de danos e uso inadequado da bateria, podem ser emitidos vapores. Ventile a área e contacte um médico se houver queixas.** Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- d) **Utilize a bateria em conjunto com o seu produto industrial da Vonroc.** Esta é a única protecção contra sobrecarga perigosa.
- e) **A bateria pode ser perfurada por objectos danificados como pregos ou chaves de parafusos ou se for aplicada força externa.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, causar fumo, explodir ou sobreaquecer.

PARA O CARREGADOR

Utilização pretendida

Carregue apenas as baterias recarregáveis do tipo CD813AA. Outros tipos de baterias podem rebenotar, causando ferimentos e danos.

- a) **O equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham supervisão ou instrução!**
- b) **As crianças devem ser vigiadas, para que não brinquem com o equipamento!**
- c) **Não recarregue pilhas não recarregáveis!**
- d) **Durante o processamento de carregamento, as baterias devem ser colocadas em locais bem ventilados!**

Segurança eléctrica



Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão na placa sinalética.

- Não utilize a máquina se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada.


- Utilize apenas extensões que sejam adequadas para a potência nominal da máquina com uma espessura mínima de 1,5 mm². Se utilizar um enrolador de extensão, desenrole sempre o cabo por completo.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização pretendida

Este berbequim sem fio destina-se a apertar e desapertar parafusos, assim como perfurar madeira, metal e plástico.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	CD502DC/S_CD502DC/S2_CD502DC/S3_CD502DC
Carregador	CD814AA
Entrada do carregador	100 - 240 V, 50/60 Hz, máx. 0,4 A
Saída do carregador	13,5 V, CC, 1,3 A
Pilha recarregável	12 V  lões de lítio de 1,3 Ah
Tempo de carregamento da bateria	60 minutos
Capacidade do mandril	1,0 - 10 mm
Definições do binário	17 + modo de perfuração
Sem velocidade de carga	
Posição 1:	0-350/min
Posição 2:	0-1300/min
Peso (com bateria)	1,0 kg
Nível de pressão sonora L _{PA}	66,57 dB (A), K=3 dB (A)
Nível de potência sonora L _{WA}	77,57 dB (A), K=3 dB (A)
Vibração da mão para o braço a _h (aparafusamento sem impacto)	0,854 m/s ² K=1,5 m/s ²
Vibração da mão para o braço a _{h,D} (perfuração em metal)	2,069 m/s ² K=1,5 m/s ²

Nível de vibração

O nível de emissão de vibrações indicado neste manual de instruções foi medido em conformidade com um teste padrão especificado pela norma EN 62841. Pode ser utilizado para comparar ferra-

mentas e como avaliação preliminar da exposição a vibrações quando utilizar a ferramenta para as aplicações indicadas.

- A utilização da ferramenta para aplicações diferentes, ou com acessórios diferentes ou com uma manutenção deficiente, pode aumentar consideravelmente o nível de exposição.
- O número de vezes que a ferramenta é desligada ou está ligada, mas não está a ser utilizada, pode reduzir significativamente o nível de exposição.

Proteja-se contra os efeitos da vibração, através de uma manutenção da ferramenta e dos respectivos acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.

DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 - 3.

Fig. A

- Máquina
- Bateria
- Patilha de desbloqueio da bateria
- Luz de funcionamento
- Carregador
- Indicador LED do carregador
- Mandril
- Interruptor de selecção de velocidades
- Comutador de direcção
- Interruptor para ligar/desligar
- Anel de regulação do binário

3. FUNCIONAMENTO



A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.

Retirar a bateria da máquina (Fig. B)

- Empurre os botões de desbloqueio da bateria (3) e retire a bateria da máquina, como indicado na Fig. B.

Inserir a bateria na máquina (Fig. B)



Assegure-se de que o exterior da bateria está limpo e seco antes de ligá-lo ao carregador ou máquina.

- Insira a bateria (2) na base da máquina, como indicado na Fig. B.

- Empurre a bateria ainda mais até encaixar no respectivo local.

Carregar a máquina com o carregador (Fig. C)

- Ligue a ficha do carregador numa tomada eléctrica e aguarde uns instantes. O indicador LED no carregador (6) acende-se e mostra o estado de carregador.

Indicador LED (6) (Fig. C)

O carregador tem 1 indicador LED (6), que indica o estado do processo de carregamento:

LED	Estado do carregador
Vermelho	Carregamento da bateria em curso
Verde	O carregamento da bateria foi concluído, a bateria está totalmente carregada

- O carregamento total da bateria de 1,3 Ah pode demorar até cerca de 60 minutos.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire a ficha do carregador da tomada e retire a bateria do carregador.



Se não utilizar a máquina durante um período de tempo mais prolongado, é aconselhável armazenar a bateria no estado carregado.

Instalar e retirar brocas de berbequins ou aparafusadoras (Fig. D)



Antes de instalar um acessório, retire sempre a bateria.

O mandril porta-brocas (7) é adequado para brocas de berbequins e chaves de parafusos com um eixo redondo, assim como uma chave hexagonal.

- Segure a máquina com firmeza com uma mão
- Abra a bucha de fixação (7) rodando o mandril com a outra mão para a direita até ficar suficientemente aberto para que a broca encaixe.
- Insira o eixo da broca do berbequim ou da aparafusadora.
- Aperte de novo a bucha de fixação rodando com firmeza o mandril (7) para a esquerda.
- Verifique se a broca está bem centrada, activando o interruptor para ligar/desligar a máquina.

Regular as velocidades (Fig. D)



Nunca mude de velocidade quando o motor estiver em funcionamento, isto irá danificar a máquina.





Nunca coloque o interruptor no centro entre as duas posições, porque pode danificá-la.

A máquina tem 2 velocidades de perfuração, que podem ser ajustadas deslizando o interruptor de velocidades (8) para a frente ou para trás. O número indicado no interruptor de velocidades (8) mostra a posição escolhida.

- Posição 1: Para uma perfuração lenta, um diâmetro de perfuração grande ou apertar parafusos. A máquina tem uma elevada potência a uma velocidade reduzida.
- Posição 2: Para uma perfuração rápida ou um diâmetro de perfuração pequeno.

Ajustar a direcção de rotação (Fig. E)

- Coloque o interruptor de direcção (9) na posição  para apertar parafusos ou utilizá-la para perfuração.
- Coloque o interruptor de direcção (9) na posição  para retirar os parafusos.

Ligar e desligar a máquina (Fig. E)

O interruptor para ligar/desligar (10) é utilizado para activar a máquina e ajustar a velocidade de rotação.

- Se premir o interruptor para ligar/desligar (10) irá activar a máquina, quanto mais premir o interruptor, mais rápida será a rotação do berbequim.
- Se libertar o interruptor para ligar/desligar (10), a máquina será parada.
- Coloque o interruptor de inversão de direcção (9) na posição central para bloquear o movimento do interruptor para ligar/desligar.

Ajustar o binário (Fig. E)

A máquina tem 17 definições de binário diferentes e um modo de perfuração especial para definir a potência transmitida para o mandril.

Ao rodar o anel de ajuste do binário (11), os parafusos podem ser apertados para uma profundidade pré-determinada, ideal para trabalho repetitivo. Quanto mais alto for o número, maior será o binário transmitido.

- Selecione uma regulação baixa para os parafusos pequenos ou material macio.
- Selecione uma regulação elevada para parafusos grandes, materiais duros e quando retirar parafusos.
- De preferência, deve escolher uma regulação tão baixa quanto possível quando apertar parafusos. Selecione uma regulação mais elevada se o motor deslizar antes do parafuso ser apertado totalmente.
- Para trabalhos de perfuração, rode o anel de ajuste de binário (11) para as definições de perfuração (▲▲▲), rodando-o totalmente para a esquerda.



Assegure-se que o interruptor de direcção (9) está sempre definido para ◀ durante a perfuração.



A máquina está equipada com a função de protecção contra sobrecarga electrónica. Se a máquina ficar sobrecarregada, desliga-se automaticamente. Se isto se verificar, aguarde durante alguns segundos para permitir a reposição da protecção de sobrecarga.

4. MANUTENÇÃO



Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a bateria da máquina.

Limpe a caixa da máquina com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não têm pó ou sujidade. Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos.

AMBIENTE



Os equipamentos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el az összes mellékelt biztonsági figyelmeztetést. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy akár súlyos személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat későbbre is.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



Olvassa el a használati útmutatót.



Jelzi a személyi sérülések, az életveszély vagy a szerszám károsodásának veszélyét.



Áramütés veszélye.



Elektromosan változtatható sebesség.



Forgás, balra/jobbra.



Esőben ne használja.



Csak beltéri használatra.



II. osztályú gép - Dupla szigetelés - Nincs szükség dugóra.



Max 40°C

Max hőmérséklet 40°C.



Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.



Az akkumulátort vízbe dobni tilos.



A terméket hulladékként ne tegye arra nem alkalmas konténerbe.



Li-ion akkumulátor szelektív gyűjtése.



A termék megfelel az európai irányelvek releváns biztonsági követelményeinek.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELMEZTETÉS! *Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást.*

A figyelmeztetések és utasítások be nem

tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg, mert később még szüksége lehet rájuk.

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés az Ön hálózatról működő (vezeték) elektromos szerszámmára vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámmára utal.

1) A munkaterület biztonsága

- Gondoskodjon a munkaterület tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendezetlen és sötét területeken valószínűbb a balesetek előfordulása.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Az elektromos szerszámok használata során keletkező szikra lángra lobbanthatja a port és füstöt.
- Az elektromos szerszám használata során a gyermekeket és a közelben tartózkodó személyeket tartsa távol a munkaterülettől.** Ha valami eltereli a figyelmét, elveszítheti az irányítást.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugóinak megfelelőnek kell lenniük az aljzathoz. Soha ne próbálja semmilyen módon módosítani a dugót. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.** Az eredeti (értsd: módosítás nélküli) dugók és megfelelő hálózati aljzatok használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrényel.** Ha teste földelődik, megnő az áramütés kockázata.
- Óvja az elektromos szerszámokat az esőtől és nedves környezettől.** Az elektromos szerszám-
ba kerülő víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- Ne használja helytelenül (nem előírászerűen) a kábelt. A kábelt soha ne használja az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy az aljzathoz történő kihúzására. A kábelt tartsa távol hőforrásoktól, olajtól, hegyes élektől és mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy megteke-

redett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

- e) **Az elektromos szerszám kültéri használata esetén kültéri használatra alkalmas hosszabító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas kábel használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.
- f) **Ha az elektromos szerszámot mindenképpen nedves környezetben kell használni, akkor használjon áramvédő kapcsolóval (RCD) ellátott tápforrást.** Az áramvédő kapcsolóval ellátott tápforrás használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.
- 3) Személyi biztonság**
- a) **Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét. Ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll, ne használjon elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszámok használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédő felszerelést.** A megfelelő körülményekhez való védőeszközökkel (például pormaszkkal, csúszásgátló biztonsági cipővel, munkavédelmi sisakkal vagy hallásvédő eszközzel) csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) **Gondoskodjon a gép véletlen elindulásának a megelőzéséről. A szerszám tápforráshoz és/vagy akkumulátorcsomaghoz történő csatlakoztatása, kézbevétele vagy hordozása előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsoló OFF (kikapcs.) állásban van.** Ha úgy hordozza az elektromos szerszámot, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy úgy helyezi feszültség alá, hogy a kapcsolója ON (bekapcs.) helyzetben van, ez növeli a balesetek kockázatát.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a csavarkulcsokat vagy beállító kulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészein felejtett csavarkulcs vagy beállító kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne próbáljon túlnyújtóztatni vagy kitekeredett testhelyzetben dolgozni. Mindig két lábbal, egyensúlyát megtartva álljon a talajon.** Így könnyebben tudja irányítani az elektromos szerszámot a váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek behúzzhatják a ruhákat, az ékszereket és a hosszú haját.
- g) **Ha a szerszámhoz porelszívó és porgyűjtő eszköz is lehet csatlakoztatni, akkor gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtő rendszerek használatával csökkenthetők a porral kapcsolatos veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A figyelmetlenségnek pillanatok alatt súlyos sérülés lehet a következménye.
- 4) Az elektromos szerszám használata és ápolása**
- a) **Az elektromos szerszámot tilos túlzott erő-kifejtéssel használni. Az alkalmazási célnak megfelelő elektromos szerszámot használjon.** A megfelelő elektromos szerszám jobban, biztonságosabban végzi a munkát azon a fordulatszámon, amire azt tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha az nem kapcsolható be/ki a főkapcsolóval.** Bár mely elektromos szerszám veszélyes lehet, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért az ilyen elektromos szerszámot meg kell javíttatni.
- c) **Válassza le a dugót a tápforrásról és/vagy az akkumulátorcsomagot az elektromos szerszámról, mielőtt bármilyen módosítást végez, tartozékot cserél vagy eltávolítja az elektromos szerszámot.** Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindulásának a veszélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik az elektromos szerszámot és ezeket az utasításokat nem ismerik.** Az elektromos szerszám rendkívül veszélyes lehet szakképzetlen felhasználók kezében.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítottak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, és nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha az elektromos szerszám sérült, használat előtt**

- javíttassa meg.** A hanyagul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok beszorulásának kisebb a valószínűsége, ráadásul könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Ha az elektromos gépet a rendeltetési céljától eltérően használják, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és egyéb markolási felületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben a csúszós fogantyúk és egyéb markolási felületek akadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását.
- 5) **Az akkumulátoros szerszám használata és ápolása**
- a) **Újratöltéshez csak a gyártó által megjelölt töltőt használja.** Az egyik fajta akkumulátorhoz való töltő egy másikkal tűzveszélyt okozhat.
- b) **Csak a kifejezetten hozzájuk készült akkumulátorral használja az elektromos szerszámokat.** Bármilyen másfajta akkumulátor használata tűz- és balesetveszélyt idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, óvja olyan más fém tárgytól, mint a gémkapocs, a pénzérme, kulcs, szög, csavar és más kis fém tárgyak, amely a két kapcsot össze képes kötni.** Az akkumulátor kapcsok rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem előírászerű körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül mégis a bőrre kerül, vízzel öblítse le. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból származó folyadék bőrizgató hatású, égési sérülést is okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot és szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől óvja az akkucsomagot és a szerszámot.** Ha tűznek vagy 130 °C-on felüli hőmérsékletnek teszi ki, robbanást okozhat. MEGJEGYZÉS: a „130 °C” „265 °F”-nak (Fahrenheit foknak) felel meg.
- g) **Tartsa be a töltésre vonatkozó összes utasítást, és ne töltsé az akkucsomagot vagy a szerszámot a kezelési útmutatóban megadott tartományon kívül eső hőmérséklet mellett.** Nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszéllyel jár.
- 6) **Szerviz**
- a) **A elektromos szerszámot képzett javító szakemberrel javíttassa, csakis az eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon fel.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságos maradjon.
- b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy annak megbízott szolgáltatója végezheti.

TOVÁBBI MUNKAVÉDELMI FIGYELMEZTETÉSEK FÚRÓK ÉS CSAVAROZÓK ESETÉN

Biztonsági figyelmeztetések fúrókhoz

- a) **Ütvefúrásnál viseljen hallásvédőt.** A magas zajszint halláskárosodást okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot a szigetelt markolási felületein fogja, amikor olyan munkát végez vele, ahol a kötőelem rejtett vezetékét érhet.** Ha a vágószerszám feszültség alatt levő vezetékhez ér, a szerszám fém részei feszültség alá kerülnek, és a kezelőt áramütés érheti.
- c) **Használat előtt megfelelően markolja meg a szerszámot.** Ez a szerszám nagy nyomatókot ad le, és ha munka közben nem markolja eléggé, elvesztheti felette az uralmát, és sérülést szenvedhet.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK HOSSZÚ FÚRÓSZÁRAK HASZNÁLATÁHOZ

- a) **Soha ne működtesse a fúrószárát a maximális névleges fordulatszámánál magasabb fordulatszámom.** Magasabb fordulatszámom a fúrószár valószínűleg elhajlik, ha a munkadarab érintése nélkül hagyják szabadon forogni, és személyi sérülést okozhat.
- b) **A fúrást mindig alacsony fordulatszámom kezdje, és a fúrószár érjen hozzá a munkadarabhoz.** Magasabb fordulatszámom a fúrószár valószínűleg elhajlik, ha a munkadarab érintése nélkül hagyják szabadon forogni, és személyi sérülést okozhat.
- c) **Csak hossz tengelyének irányában nyomja a fúrószárát, és túl nagy nyomást ne gyakorol-**

jon rá. A fúrószer elgörbülhet, amiatt eltörhet, a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát, és megsérülhet.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ AKKUMULÁTORHOZ

- Ne bontsa szét az akkumulátort.** Az veszélyes rövidzárlatot okozhat.
- Hőbehatástól védje az akkumulátort, pl. ne tegye ki folyamatos erős napsugárzásnak, tűztől, víztől és más nedvességtől is védje.** Robbanásveszély.
- Ha az akkumulátor sérült, vagy rendellenesen használják, gőzök áramolhatnak belőle. Szellőztesse át a munkaterületet, és ha egészségi panaszai vannak, kérjen orvosi segítséget.**
A gőzök irritálhatják a légutakat.
- Az akkumulátort csak a Vonroc termékéhez használja.** Ezzel az intézkedéssel veszélyes túlterheléstől védi az akkumulátort.
- Az akkumulátor megsérülhet, ha a külsőjét hegyes tárggyal (pl. szeggel, csavarhúzóval) vagy erőszakosan manipulálják.** Belső rövidzárlat következhet be, amitől az akkumulátor leégphet, füstölhet, robbanhat vagy túlmelegedhet.

A TÖLTŐRŐL

Rendeltetése

Csak az újratölthető CD813AA típusú akkucsomagokat töltsse vele. Másfajta akkumulátorok használata személyi sérülést és károkat okozhat.

- A villamos készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (gyermeket is ideértve) vagy tapasztalat, ismeret híján csak felügyelet vagy útmutatás mellett használhatják!**
- Figyelni kell, nehogy a gyerekek játszanak a!**
- Nem újratölthető elemek újratöltésével próbálkozni tilos!**
- Az akkumulátorok töltését jól szellőző helyen kell végezni!**

Elektromos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

- Ne használja a gépet, ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó sérült.
- Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel a berendezés névleges tel-

jesítményének, és legalább 1,5 mm² vastag. Ha tekercset használ a hosszabbító kábelhez, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

2. A GÉP ADATAI

Rendeltetés

Az akkus fúró csavarok behajtására, kivételére szolgál, valamint fúrásra fa, fém és műanyag anyagban.

MŰSZAKI ADATOK

Modellazonosító	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Töltő	CD814AA
Töltő bemenet	100 - 240 V~ 50 / 60 Hz Max. 0,4 A
Töltő kimenet	13,5 V egyenfeszültség (DC), 1,3 A
Újratölthető elem köteg	12 V Li-ion 1,3 Ah
Töltési idő	60 perc
Tokmány mérete	1,0-10 mm
Nyomaték beállítások	17 + fúrási mód
Üresjárat fordulatszám	
1. helyzet:	0-350 /min
2. helyzet:	0-1300 /min
Súly (akkumulátorral együtt)	1,0 kg
Hangnyomásszint L _{PA}	66,57 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint L _{WA}	77,57 dB(A) K= 3 dB(A)
Kezet és kart terhelő súlyozott effektív rezgésyorsulás a _h (csavarozás ütés nélkül)	0,854 m/s ² K=1,5 m/s ²
Kezet és kart terhelő súlyozott effektív rezgésyorsulás a _{h,D} (Fúrás fémbe)	2,069 m/s ² K=1,5 m/s ²

Rezgés értékek

A használati útmutatóban megadott rezgés kibocsátási értékek mérése az EN 62841 szabvány szerinti egységesített eljárással történt; az értékek használhatók gépek összehasonlítására és a munkavégzés közbeni rezgés terhelés előzetes megbecslésére az adott alkalmazási területen.

- Ha az elektromos kéziszerszámot más területen használják vagy más vagy rossz karban tartott

tartozékkal, a rezgés terhelés jelentősen megnövekedhet.

- Azok az időtartamok, amely alatt a gép üresen jár vagy áll, jelentősen csökkenthetik a tényleges terhelést.

Védje magát a rezgés hatásától, tartsa karban a gépet és a tartozékokat, melegítsen be és szervezze meg okosan a munkáját.

LEÍRÁS

A szövegbeli számok a 2–3. oldal képeire utalnak.

A ábra

1. Gép
2. Akkumulátor
3. Akkumulátor-kioldó gomb
4. Munkalámpa
5. Töltő
6. Töltésjelző LED
7. Tokmány
8. Sebességváltó kapcsoló
9. Irányváltó kapcsoló
10. Főkapcsoló
11. Nyomaték beállító gyűrű

3. KEZELÉS



Az akkumulátort első használat előtt először fel kell tölteni.

Az akkumulátor kivétele a gépből (B ábra)

- Nyomja meg az akkumulátorkioldó gombokat (3), majd húzza ki az akkumulátort a gépből, ahogy az a B ábrán látható.

Az akkumulátor behelyezése a gépbe (B ábra)



A töltőre vagy a gépre csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor külseje tiszta és száraz legyen.

- Tegye az akkumulátort (2) a gép talpába a B ábrán látható módon.
- Kattanásig nyomja az akkumulátort a helyére.

Az akkumulátor töltése a töltővel (C ábra)

- Dugja a töltődugót az elektromos aljzatba és várjon egy keveset. A gépen a LED jelző (6) világítani kezd és jelzi a töltő állapotát.

LED jelzőlámpa (6) (C ábra)

A töltőn egy LED jelzőlámpa (6) van, amely mutatja a töltési folyamatot:

LED	Töltés állapot
Piros	Akkumulátor töltődik
Zöld	Akkumulátor töltése kész, teljesen feltöltődött.

- Az 1,3 Ah-s akkumulátor teljes feltöltése 60 percet vesz igénybe.
- Az akkumulátor teljes feltöltése után húzza ki a töltődugót az aljzatból és vegye ki az akkumulátort a töltőből.



Ha a gépet hosszabb ideig nem használják, jobb az akkumulátort töltött állapotban tárolni.

Fúrók, csavarhúzó hegyek felhelyezése, levétele (D ábra)



Tartozék felszerelése előtt mindig vegye ki az akkumulátort.

A fúrotokmányba (7) hengeres szárú és hatszögletes szárú fúrók és csavarhúzó hegyek helyezhetők.

- Tartsa erősen a gépet fél kézzel
- Másik kezével jobbra forgatva nyissa ki a fúrotokmányt (7) hogy a hegy beleférjen.
- Helyezze be a fúroszárat vagy csavarhúzó hegyet.
- A tokmányt (7) balra forgatva szorítsa újra össze.
- A gép főkapcsolójával röviden ellenőrizze, hogy a hegy rendesen központosítva van-e.

A sebesség bállítása (D ábra)



Soha ne váltson sebességet a motor járása közben, az kárt tesz a gépben.



A kapcsolót soha ne tegye két állás közé, máskülönben a gépe károsodni fog.

A gépnek két fúrési sebessége van, a sebességváltó kapcsoló (8) előre vagy hátra tolásával lehet beállítani. A sebességváltó kapcsolón (8) levő szám mutatja a kiválasztott helyzetet.

- 1. helyzet: Lassú fúrás, nagy átmérőjű fúrás vagy csavar behajtás. A gépnek kis sebességen nagy ereje van.
- 2. helyzet: Gyors vagy kis átmérőjű fúrás.

A forgásirány beállítása (E ábra)

- Fúráskor, csavarbehajtáskor az irányváltó kapcsolót (9) állítsa a(z) „◀” jelhez.
- Csavarkivételkor az irányváltó kapcsolót (9) állítsa a(z) „▶” jelhez.

A gép be- és kikapcsolása (E ábra)

A főkapcsoló (10) szolgál a gép bekapcsolására és a fordulatszám beállítására.

- A be-/kikapcsoló (főkapcsoló) (10) megnyomásával bekapcsolódik a gép, minél jobban benyomja annál gyorsabban forog a fúró.
- A be-/kikapcsoló (főkapcsoló) (10) elengedésekor a gép kikapcsolódik.
- Az irányváltó kapcsolót (9) a középső helyzetbe téve a be/ki kapcsoló gomb nem tud elmozdulni.

A nyomaték beállítása (E ábra)

A gépen 17 különböző nyomatékbeállítási lehetőség és egy fúrési mód van a tokmánya átvitt erő beállítására.

A nyomatékállító gyűrű (11) forgatásával, a csavarokat előre beállított mélységre lehet behajtani, ami ismétlődő feladatoknál ideális. Minél nagyobb a szám, annál nagyobb a nyomaték.

- Kis csavarokhoz, puha anyagokhoz kis beállítást válasszon.
- Nagy csavarokhoz, kemény anyagokhoz, és csavarok eltávolításához nagy beállítást válasszon.
- Csavarok behajtásához lehetőleg minél kisebb beállítást használjon. Válasszon nagyobb beállítást, ha a motor megcsúszik, mielőtt a csavar teljesen meg lenne húzva.
- Fúráskor a nyomatékállító gyűrűt (11) teljesen balra elforgatva állítsa a fúrési helyzetbe (◀▶▶▶).



Fúráskor ellenőrizze, hogy az irányváltó kapcsoló (9) feltétlenül a(z) „◀” állásban legyen.



A gépnek van elektromos túlterhelés ellen védő funkciója. A gépet túlterhelés esetén automatikusan lekapcsolja. Ha ez történik, várjon legalább néhány másodpercet, amíg a túlterhelés védelem újra törlődik.

4. KARBANTARTÁS

Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a gépet és vegye ki belőle az akkumulátort.

A gép burkolatát rendszeresen, lehetőleg minden használat után törölje át puha ronggyal. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások portól és piszoktól mentesek legyenek. Makacs szennyeződésekhez használjon szappanos vizzel átitatott ruhát. Ne használjon oldószert, benzint, alkoholt, ammóniát stb. Az ilyen vegyszerek kárt tesznek a szintetikus alkatrészekben.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hibás vagy már feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó begyűjtő helyeken kell leadni.

Csak EU országokban

Elektromos szerszámot ne dobjon a háztartási hulladékba. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EU európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell kiselejtezni.

JÓTÁLLÁS

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garantáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a termékben ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül az Ön VONROC kapcsolattartójához.

A szavatosság nem érvényes a következő körülmények egyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen;
- Normál elhasználódás és kopás;
- A terméket szabálytalanul vagy nem rendeltetésszerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő;

- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólagosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem létezik olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók jogorvoslati teendői az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére korlátozódnak.

A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtete si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážného zranění. Uchovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtete si návod k obsluze.



Upozornuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození zařízení, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Elektronická regulace otáček.



Otáčení, doleva/doprava.



Nepoužívejte v dešti.



Není určeno pro venkovní použití.



Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nemusí být použit uzemňovací vodič.



Maximální teplota 40 °C.



Nevhazujte akumulátor do ohně.



Nevhazujte akumulátor do vody.



Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.



Použijte tříděný odpad pro akumulátory Li-Ion.



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnicih EU.

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ



VAROVÁNÍ! *Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo k vážnému zranění.*

Uchovejte všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ v těchto varováních odkazuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (s napájecím kabelem) nebo z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracoviště uklizené a dobře osvětlené.** Neuklizená nebo tmavá místa přivolávají nehody.
- Nepoužívejte elektrická nářadí ve výbušných prostředích, jako jsou místa s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- Při práci s tímto elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozpětílování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné adaptéry zástrček.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, trouby a ledničky.** Dojde-li k uzemnění vašeho těla, hrozí zvýšené riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí.** Dostane-li se do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezacházejte špatně s napájecím kabelem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel pro přenášení nebo tahání elektrického nářadí ani netahejte za tento kabel při vypořádání zástrčky ze zásuvky. Dbejte na to, aby tento kabel nepřecházel přes horké a mastné povrchy ani přes ostré hrany a aby se nedostal do kontaktu s pohyblivými**

se částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Používáte-li elektrické nářadí venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Musíte-li používat toto elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, používejte v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3) Bezpečnost osob
- Při práci s tímto elektrickým nářadím buďte stále pozorní; sledujte, co provádíte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Nepozornost při práci s elektrickým nářadím může způsobit velmi nebezpečná zranění.
 - Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou maska proti prachu, neklouzavá pracovní ochranná obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu, které jsou používány v příslušných podmínkách, zmenšují riziko způsobení zranění osob.
 - Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením elektrického nářadí k napájecímu zdroji nebo před vložením akumulátoru do nářadí, před zvednutím nářadí nebo před jeho přenášením se ujistěte, zda je spínač nářadí v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spouštěčím spínači nebo připojení elektrického nářadí k zdroji elektrické energie, je-li spouštěčím spínač v poloze zapnuto, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.
 - Před zapnutím elektrického nářadí vždy odstraňte všechny klíče a seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky ponechané na rotující části elektrického nářadí mohou způsobit zranění osob.
 - Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tak si zachováte lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
 - Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v bezpečné vzdálenosti od všech pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

- g) **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího systému, ujistěte se, zda je odsávací zařízení správně připojeno a zda správně plní svoji funkci.** Použití odsávání prachu může snížit rizika spojená prací v prašném prostředí.
- h) **Nedovolte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím.** Chvilková nepozornost může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.
- 4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba**
- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správné elektrické nářadí.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji, je-li použito pro práce, pro které je určeno.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, npracuje-li správně jeho spouštěcí spínač.** Nemůžete-li elektrické nářadí ovládat pomocí spouštěcího spínače, takové nářadí je velmi nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před prováděním jakéhokoliv seřízení, před výměnou příslušenství nebo před uložením odpojte napájecí kabel nářadí od napájecího zdroje nebo z nářadí vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Uložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s tímto nářadím nebo s těmito pokyny, aby toto elektrické nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukách neproškolených osob nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte nvyrovnnání nebo vážnutí pohyblivých částí, poškození součástí a jiné stavy, které by mohly mít vliv na správnou funkci nářadí. Je-li elektrické nářadí poškozeno, zajistěte jeho opravu dříve, než ho použijete.** Mnohé nehody bývají způsobeny nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** U správně udržovaných řezných nástrojů s ostrými řeznými břity je menší pravděpodobnost jejich zablokování a lépe se s nimi pracuje.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. v souladu s těmito pokyny a berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nářadí pro operace, pro jaké není určeno, může vést k způsobení nebezpečných situací.
- h) **Dbejte na to, aby byly rukojeti a úchopné povrchy suché, čisté a zbavené olejů a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Použití a údržba akumulátorového nářadí**
- a) **K nabíjení používejte výhradně nabíječku předepsanou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit požár při vložení jiného, nevhodného typu.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze s předepsanými akumulátory.** Použití jiných typů akumulátoru může způsobit požár nebo zranění.
- c) **Když akumulátor nepoužíváte, uložte ho mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly zkratovat jeho kontakty.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Dostane-li se kapalina do očí, ihned si je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor či nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, což může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor a nářadí ohni ani nadměrným teplotám.** Vystavení účinkům ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA: Teplota „130 °C“ odpovídá teplotě „265 °F“.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah předepsaný v těchto pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotě mimo předepsaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí vzniku požáru.
- 6) Servis**
- a) **Svěřte opravu svého elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude**

používat výhradně originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.

- b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátorové moduly.** Opravy akumulátorů smí provádět výhradně výrobce nebo technik autorizovaného servisu.

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO VRTAČKY A ŠROUBOVÁKY

Bezpečnostní výstrahy týkající se vrtání

- a) **Při přiklepovém vrtání používejte ochranu sluchu.** Nadměrná expozice hluku může mít za následek ztrátu sluchu.
- b) **Při provádění prací, během kterých se může pracovní příslušenství dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací, držte toto elektrické nářadí za izolované plochy určené pro úchop.** Pracovní příslušenství, které se dostane do kontaktu s „živým“ elektrickým vodičem, může způsobit, že nechráněné kovové části nářadí budou také „živé“, což by mohlo vést k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- c) **Před použitím toto nářadí řádně zapřete.** Toto nářadí vytváří vysoký výstupní moment a bez řádného zapření nářadí během jeho použití může dojít ke ztrátě kontroly, která může způsobit zranění osob.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽITÍ DLOUHÝCH VRTÁKŮ

- a) **Nikdy nepoužívejte vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Při vyšších otáčkách se pracovní nástroj pravděpodobně ohne, nechá-li se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může způsobit zranění osob.
- b) **Vždy zahajte vrtání s nízkými otáčkami a tak, aby byla špička vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se pracovní nástroj pravděpodobně ohne, nechá-li se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může způsobit zranění osob.
- c) **Vyvíjejte tlak pouze v ose vrtáku a nevyvíjejte na toto nářadí nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout, což může způsobit jejich zlomení nebo ztrátu kontroly nad nářadím, což může způsobit zranění osob.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO AKUMULÁTOR

- a) **Akumulátor nerozebírejte.** Nebezpečí zkratu.
- b) **Chraňte akumulátor před teplem, např. před nepřetržitým intenzivním slunečním světlem, ohněm, vodou a vlhkostí.** Nebezpečí výbuchu.
- c) **V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru se mohou uvolňovat výpary.** V případě potíží vyvětrejte místnost a vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací ústrojí.
- d) **Používejte tento akumulátor výhradně s vaším výrobkem značky Vonroc.** Toto opatření samo o sobě chrání akumulátor před nebezpečným přetížením.
- e) **Akumulátor může být poškozen ostrými předměty, jako například hřebíky nebo šroubováky, nebo vnější silou.** Může dojít k vnitřnímu zkratu a vznícení, vzniku kouře, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.

POKYNY PRO NABÍJEČKU

Zamýšlené použití

Nabíjejte pouze akumulátory typu CD813AA. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění a poškození.

- a) **Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly poučeny o správném používání!**
- b) **Děti musí být pod dozorem, aby si s tímto zařízením nehrály!**
- c) **Nenabíjejte baterie, které nejsou k nabíjení určeny!**
- d) **Během nabíjení musí být akumulátory umístěny na dobře větraném místě!**

Elektrická bezpečnost



Vždy zkontrolujte, zda se napájecí napětí sítě shoduje s napájecím napětím na výkonovém štítku.


- Nepoužívejte tento stroj, je-li poškozen jeho napájecí kabel nebo zástrčka.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro příkon tohoto zařízení a které mají minimální průřez 1,5 mm². Budete-li používat prodlužovací kabel na cívce, vždy odmotejte celý kabel.

2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Zamýšlené použití

Tato akumulátorová vrtačka je určena pro utahování a povolování šroubů a také pro vrtání do dřeva, kovu a plastu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Nabíječka	CD814AA
Vstupní parametry nabíječky	100-240 V~ 50/60 Hz Max. 0,4 A
Výstupní parametry nabíječky	13,5 V stejn. 1,3 A
Akumulátorový modul	12 V  Li-ion 1,3 Ah
Doba nabíjení akumulátoru	60 minut
Průměr sklíčidla	1,0–10 mm
Nastavení momentu	17 poloh + režim vrtání
Otáčky naprázdno	
Poloha 1:	0-350/min
Poloha 2:	0-1300/min
Hmotnost (včetně akumulátoru)	1,0 kg
Úroveň akustického tlaku L_{PA}	66,57 dB(A), K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu L_{WA}	77,57 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrace působící na ruce a paže a_h (šroubování bez příklepu)	0,854 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibrace působící na ruce a paže $a_{h,D}$ (vrtání do kovu)	2,069 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Úroveň vibrací

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 62841. Tato úroveň vibrací může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou a také při předběžném posouzení působících vibrací při používání nářadí při uvedených aplikacích.

- Použití tohoto nářadí pro jiné aplikace nebo s odlišným nebo špatně udržovaným příslušenstvím může značně zvýšit působení vibrací.

- Doba, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale aktuálně nevykonává žádnou práci, může působení vibrací značně zmírnit.

Chraňte se před působením vibrací prováděním řádné údržby tohoto nářadí i jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a provádějte práci správným způsobem.

POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2 až 3.

Obr. A

1. Nářadí
2. Akumulátor
3. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
4. Pracovní svítilna
5. Nabíječka
6. LED indikátor nabíječky
7. Sklíčidlo
8. Přepínač pro volbu převodů
9. Přepínač směru otáčení
10. Vypínač
11. Kroužek pro nastavení momentu

3. POUŽITÍ



Před prvním použitím musí být akumulátor nabit.

Vyjmutí akumulátoru z nářadí (obr. B)

- Stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru (3) a vytáhněte akumulátor z nářadí, jak ukazuje obrázek B.

Vložení akumulátoru do nářadí (obr. B)



Před vložením do nabíječky nebo do nářadí zkontrolujte, že je povrch akumulátoru čistý a suchý.

- Zasuňte akumulátor (2) do základny nářadí, jak ukazuje obrázek B.
- Zatlačte akumulátor úplně dopředu, dokud nezaklapne na své místo.

Nabíjení akumulátoru pomocí nabíječky (obr. C)

- Připojte zástrčku nabíječky do elektrické zásuvky a chvíli počkejte. LED indikátor na nabíječce (6) se rozsvítí a zobrazí aktuální stav nabití akumulátoru.

LED indikátor (6) (obr. C)

Tato nabíječka je vybavena 1 LED indikátorem (6), který indikuje stav procesu nabíjení:

LED	Stav nabíječky
Červená	Probíhá nabíjení akumulátoru
Zelená	Nabíjení akumulátoru dokončeno, akumulátor je zcela nabit

- Úplné nabití 1,3Ah akumulátoru může trvat až 60 minut.
- Jakmile bude akumulátor zcela nabit, odpojte zástrčku kabelu nabíječky ze zásuvky a vyjměte akumulátor z nabíječky.



Nebude-li toto nářadí používáno delší dobu, dohlédněte na to, aby akumulátor byl před uložením nabit.

Vložení a vyjmutí vrtáků nebo šroubovacích nástavců (obr. D)

Před montáží příslušenství vždy z nářadí vyjměte akumulátor.

Skličidlo vrtačky (7) je vhodné pro vrtáky a šroubovací bity se standardní kulatou i se šestihrannou upínací stopkou.

- Jednou rukou pevně uchopte nářadí
- Druhou rukou otáčejte skličidlem (7) ve směru hodinových ručiček, dokud se dostatečně neotevře, abyste do něj mohli vložit nástroj.
- Zasuňte do skličidla upínací stopku vrtáku nebo šroubovacího bitu.
- Znovu řádně utáhněte skličidlo vrtačky otáčením skličidla (7) proti směru hodinových ručiček.
- Na chvíli spusťte nářadí krátkým stisknutím vypínače, abyste zkontrolovali vystředění pracovního nástroje.

Nastavení převodového stupně (obr. D)

Nikdy neměňte převodový stupeň, když je motor v chodu; způsobilo by to poškození nářadí.





Nikdy nenastavujte přepínač pro volbu převodů doprostřed mezi obě polohy, způsobilo by to poškození nářadí.

Toto nářadí má k dispozici 2 převodové stupně pro vrtání, které mohou být nastaveny přesunutím

přepínače pro volbu převodů (8) směrem dopředu nebo dozadu. Číslo na přepínači pro volbu převodů (8) zobrazuje, jaká poloha je zvolena.

- Poloha 1: Pro pomalé vrtání, pro velké průměry vrtáků nebo pro šroubování. Nářadí má velký výkon při nízkých otáčkách.
- Poloha 2: Pro rychlé vrtání nebo pro malé průměry vrtáků.

Nastavení směru otáčení (obr. E)

- Nastavte přepínač směru otáčení (9) do polohy , chcete-li nářadí použít k utahování šroubů a vrtů nebo k vrtání.
- Nastavte přepínač směru otáčení (9) do polohy , chcete-li nářadí použít k povolování šroubů a vrtů.

Zapnutí a vypnutí nářadí (obr. E)


Vypínač (10) slouží pro zapnutí nářadí a pro nastavení otáček.

- Stisknutí vypínače (10) způsobí zapnutí nářadí. Čím více tento spínač stisknete, tím vyšší budou otáčky nářadí.
- Uvolnění vypínače (10) způsobí vypnutí nářadí.
- Nastavením přepínače chodu vpřed/vzad (9) do střední polohy zablokujete funkce vypínače.


Nastavení momentu (obr. E)

Toto nářadí má k dispozici 17 různých nastavení momentu a speciální režim pro vrtání pro nastavení výkonu přenášeného na skličidlo.

Po otočení kroužku pro nastavení momentu (11) do požadované polohy mohou být šrouby nebo vrtuty zašroubovány do přednastavené hloubky, což je ideální pro opakovaně prováděné práce. Čím vyšší je číslo, tím vyšší je hodnota momentu.

- Při použití malých vrtů nebo při práci s měkkým materiálem použijte nižší hodnoty momentu.
- Při použití velkých vrtů nebo tvrdého materiálu a při povolování šroubů použijte vysoké hodnoty momentu.
- Při utahování šroubů byste měli používat nastavení co nejnižší hodnoty momentu. Začne-li motor nářadí prokluzovat ještě před úplným utažením šroubu, zvolte nastavení vyšší hodnoty momentu.
- Při vrtání otočte kroužek pro nastavení momentu (11) proti směru hodinových ručiček až do koncové polohy určené pro vrtání ()



Dohlédněte na to, aby přepínač směru otáčení (9) byl vždy nastaven na  v průběhu vrtání.



Toto nářadí je vybaveno funkcí elektronické ochrany proti přetížení. Jakmile dojde k přetížení tohoto nářadí, automaticky se vypne. Dojde-li k takové situaci, počkejte prosím několik sekund, aby se automaticky resetovala funkce ochrany proti přetížení.

4. ÚDRŽBA



Před čištěním a prováděním údržby vždy stroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

Pravidelně čistěte kryt zařízení jemným hadříkem, ideálně po každém použití. Ujistěte se, že nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je benzín, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EC týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo

dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebování;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoliv náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.

1. GÜVENLİK TALİMATLARI

Ekteki güvenlik uyarılarını, ilave güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarını ve talimatları izlememek elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerde bakmak üzere muhafaza edin.

Aşağıdaki semboller kullanıcı kılavuzunda veya ürün üzerinde kullanılmaktadır:



Kullanıcı kılavuzunu okuyun.



Bu kılavuzdaki talimatlara uymama durumunda bedensel yaralanma, can kaybı veya alete hasat riskini belirtir.



Elektrik çarpması riski.



Değişken elektronik hız.



Dönüş, sol/sağ.



Yağmur altında kullanmayın.



Yalnızca kapalı mekan kullanımı.



Sınıf II makine- Çift İzolasyon - Topraklanmış prize ihtiyacınız yok.



Max 40 C

Maksimum sıcaklık 40° C.



Pili ateşe atmayın.



Pili suya atmayın.



Ürünü uygun olmayan kaplara atmayın.



Li-ion pil için ayrı toplama.



Ürün, Avrupa yönergelerindeki geçerli güvenlik standartlarına uygundur.

GENEL ELEKTRİK ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara uyulmadı ve talimatlar elektrik çarpmasına, yangına ve/

veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriği ile çalışan (kablolu) elektrikli alet veya pil ile çalışan (kablesiz) elektrikli alet anlamına gelir.

1) İş alanı güvenliği

- İş alanını temiz ve aydınlık tutun.** Dağınık veya karanlık bölgeler, kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvıların, gazların veya tozun var olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli aleti kullanırken, çocukları ve çevredekileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağılırsa kontrolü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli alet fişleri, prize uygun olmalıdır. Fişi, hiçbir şekilde modifiye etmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle, herhangi bir fiş adaptörü kullanmayın.** Modifiye edilmemiş fişler ve buna uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylerle temastan kaçınınız.** Eğer vücudunuz topraklanmışsa, elektrik çarpması riski daha fazla olur.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslaklığa maruz bırakmayın.** Bir elektrikli alete su girmesi durumunda, elektrik çarpması riski artacaktır.
- Kabloya kötü davranmayın. Kabloyu taşıma amacıyla, elektrikli aleti ya da elektrikli aletin fişini çekmek için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasar görmüş ya da dolaşmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.
- Bir elektrikli aleti dış mekanlarda kullanırken, dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan kullanımına uygun ir kablo kullanıldığında, elektrik çarpması riski azalır.
- Elektrikli aleti nemli bir konumda çalıştırmak kaçınılmazsa, kaçak akım cihazı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

- Elektrikli aleti kullanırken tetikte kalın, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu davranın. Bir elektrikli aleti yorgun olduğunuzda ya da uyuştu-**

- rucu, alkol veya ilaç etkisindeyken kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Her zaman göz koruması takın.** Uygun durumlar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak tıkacı gibi koruyucu donanımlar, kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- c) **Kasıtsız çalışmayı önleyin. Bir elektrik kaynağını ve/veya pil takımını bağlamadan, aleti kaldırmadan ya da taşımadan önce elektrikli aletin anahtarının kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınızı anahtar üzerindeyken taşımak veya anahtar açık elektrikli aletleri harekete geçirmek kazalara davetiye çıkarır.
- d) **Elektrikli aleti açık duruma getirmeden önce her türlü ayar anahtarını çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında kalan bir anahtar, kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Fazla uzanmayın. Ayaklarınızı sağlam basın ve her zaman dengeli olun.** Böylece beklenmeyen durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin, takılar takmayın. Saçınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi, hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saç, hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer cihazlar toz giderme ve toplama tesislerinin bağlantısı için sağlanmışsa, bunların bağlandığından ve düzgün bir şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz toplama ile tozla ilgili tehlikeleri azaltılabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanılmasından edindiğiniz bilgi birikiminin sizi aşırı rehavete sürüklemesine izin vermeyin ve araç güvenliğini ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden bile kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- 4) Elektrikli alet kullanımı ve bakımı**
- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarım amacına uygun olarak işi daha iyi yapacaktır.
- b) **Eğer anahtarlar açılıp kapatılmıyorsa, elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kumanda edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi ya da depolama işleminden önce elektrikli aletin fişini elektrik kaynağından çıkarın ve/veya pil takımını elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- d) **Boş durumdaki elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin ve elektrikli aletin nasıl çalıştığını ya da bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikeli olur.
- e) **Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hatalı ayarlar veya hareketli parçaların bağlanması, parça kırılmaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyecek diğer durumlar için kontrol gerçekleştirin. Eğer herhangi bir hasar varsa, elektrikli alet kullanılmadan önce tamir edilmelidir.** Çoğu kazaya bakımı iyi yapılmayan elektrikli aletler neden olur.
- f) **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı iyi yapılan ve keskin kenarlara sahip kesme aletlerinde donmalar daha az yaşanır ve kontrol edilmeleri daha kolay olur.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve torna kalemlerini bu talimatlara uygun olarak kullanın, çalışma koşullarını ve gerçekleştirecek olan işi dikkate alın.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışında kullanılması, tehlikeli durumlarla sonuçlanabilir.
- h) **Tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5) Pili alet kullanımı ve bakımı**
- a) **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj aletiyle şarj edin.** Bir türde pil takımı için uygun bir şarj cihazı, başka bir pil takımı ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş pil takımlarıyla kullanın.** Başka pil takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- c) **Pil takımı kullanılmadığı zamanda, ataşlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal nesnelere gibi bir uçtan diğerine bir bağlantı yapabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Pil uçlarını birbirine kısa devre yaptırmak yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Bozulma durumlarında pilden sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Kazara temas gerçekleşirse, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse ayrıca tıbbi yardım isteyin.** Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir**

batarya veya aleti kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bataryalar, yangın, patlama ya da yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.

- f) **Batarya veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üzeri sıcaklıklara maruz kalması patlamaya yol açabilir. NOT Sıcaklık birimi olarak kullanılan „130 °C“ yerine „265 °F“ kullanılabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki ortamlarda şarj etmeyin.** Yanlış şekilde veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- 6) **Servis**
- a) **Elektrikli aletinizin servis işlemlerini, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan vasıflı bir tamircinin yapmasını sağlayın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.
- b) **Hasarlı bataryalara asla kendiniz bakım yapmaya çalışmayın.** Bataryadaki bakım işlemleri sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

MATKAPLAR VE TORNAVİDALAR İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

Matkap güvenlik uyarıları

- a) **Darbeli delme işlemleri sırasında kulaklık takın.** Gürültüye maruz kalma işitme kaybına neden olabilir.
- b) **Bir işlem sırasında kesme aleti gizli kablolarla temas edebileceği için kesim aksesuarını yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının “elektrikli” bir telle temas etmesi, elektrikli aletin açık metal kısımlarına “elektrik” verebilir ve operatörü elektrik çarparabilir.
- c) **Kullanmadan önce aleti iyice kavrayın.** Bu alet yüksek bir tork üretir ve çalışma sırasında alet uygun şekilde kavranmazsa fiziksel yaralanmalarla sonuçlanacak şekilde bir kontrol kaybı meydana gelebilir.

UZUN MATKAP UÇLARI KULLANIRKEN GÜVENLİK TALİMATLARI

- a) **Asla matkap ucunun maksimum hız değerinden daha yüksek hızlarda çalıştırmayın.** Daha yüksek hızlarda, iş parçasına temas etmeden boşlukta serbestçe dönmeye izin verilirse, ucun bükülme olasılığı yüksektir ve bu da fizik-

sel yaralanmalara neden olur.

- b) **Daima düşük hızda ve matkap ucu iş parçasına temas ederken delmeye başlayın.** Daha yüksek hızlarda, iş parçasına temas etmeden boşlukta serbestçe dönmeye izin verilirse, ucun bükülme olasılığı yüksektir ve bu da fiziksel yaralanmalara neden olur.
- c) **Sadece uç ile aynı doğrultuda basınç uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın.** Uçlar bükülerek kırılabilir veya kontrol kaybına neden olarak fiziksel yaralanmaları beraberinde getirebilir.

BATARYA İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- a) **Bataryanın içini açmayın.** Kısa devre tehlikesi.
- b) **Bataryayı ısıya, sürekli yoğun güneş ışığına, yangına, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi.
- c) **Bataryanın hasar görmesi ve yanlış kullanılması durumunda duman çıkabilir.** Bölgeyi havalandırın ve şikayet durumunda tıbbi yardım alın. Duman solunum sistemini tahriş edebilir.
- d) **Bataryayı sadece Vonroc ürününüzle bağlantılı olarak kullanın.** Bu önlem tek başına bataryayı tehlikeli aşırı yüklenmeye karşı korur.
- e) **Batarya, çivi veya tornavida gibi sivri uçlu nesnelere veya dışarıdan uygulanan kuvvetten ötürü zarar görebilir.** Dahili bir kısa devre oluşabilir ve batarya yanabilir, duman çıkabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

ŞARJ ALETİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Kullanım amacı

Şarj aleti ile yalnızca CD813AA tipi Şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer pil türleri patlayarak fiziksel yaralanma ve hasara neden olabilir.

- a) **Cihaz, gözetim veya talimat verilmedikleri takdirde kısıtlı düzeyde fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerilere sahip olan veya deneyim ve bilgiden yoksun bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.**
- b) **Çocuklar cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.**
- c) **Şarj edilebilir olmayan özellikte pilleri şarj etmeyin!**
- d) **Şarj sırasında piller iyi havalandırılmalı bir bölgeye yerleştirilmelidir!**

Elektrik güvenliği



Daima güç kaynağı geriliminin anma değerleri plakasındaki gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.

- Güç kaynağı kablosu veya şebeke fişi hasar görmüşse makineyi kullanmayın.
- Sadece makinenin güç değerleri açısından uygun, minimum 1,5 mm² kalınlığa sahip uzatma kabloları kullanın. Bir uzatma kablosu makarası kullanıyorsanız kabloyu daima tamamen açın.

2. MAKİNE BİLGİSİ

Kullanım amacı

Bu kablosuz matkap vidaları sıkıştırmak ve gevşetmenin yanında tahta, metal ve plastikte delme için amaçlanmıştır.

TEKNİK SPESİFİKASYONLAR

Model No.	CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC
Şarj aleti	CD814AA
Şarj cihazı girişi	100-240V~ 50/60Hz Max.0.4A
Şarj cihazı çıkışı	13.5V d.c. 1.3A
Şarj edilebilir pil takımı	12 V  Lityum-İyon 1.3Ah
Pil şarj süresi	60 dakika
Matkap kovani kapasitesi	1.0 - 10 mm
Tork ayarları	17 + Matkap modu
Yüksüz hız	
Konum 1:	0-350 /dak
Konum 2:	0-1300 /dak
Ağırlık (dahil. batarya)	1,0 kg
Ses basıncı seviyesi L _{PA}	66.57 dB(A), K=3dB(A)
Ses gücü seviyesi L _{WA}	77.57 dB(A), K=3dB(A)
El-kol vibrasyonu a _n (darbesiz vidalama)	0.854 m/s ² K=1.5 m/s ²
El-kol vibrasyonu a _{n,D} (Metal delerken)	2.069 m/s ² K=1.5 m/s ²

Vibrasyon seviyesi

Bu talimat kılavuzunda belirtilen vibrasyon emisyon seviyesi EN 62841 içinde verilen bir standart teste uygun olarak ölçülmüştür; bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için ve aleti adı geçen uygulamalar için kullanırken bir ilk maruz kalma değerlendirmesi olarak kullanılabilir:

- aleti farklı uygulamalar için veya farklı ya da kötü bakılan aksesuarlarla kullanmak maruz kalma seviyesini büyük ölçüde artırabilir;
- aletin kapalı olduğu veya çalışıp da gerçekten işi yapmadığı zamanlar maruz kalma seviyesini büyük ölçüde azaltabilir.

Aletin ve aksesuarların bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve çalışma düzenlerinizi organize ederek vibrasyonun etkilerine karşı kendinizi koruyun.

AÇIKLAMA

Metindeki numaralar sayfa 2-3'teki şemaları işaret etmektedir.

Şekil A

1. Makine
2. Pil
3. Pil kilidini açma düğmesi
4. Çalışma lambası
5. Şarj aleti
6. Şarj aleti LED göstergesi
7. Matkap kovani
8. Dişli seçim anahtarı
9. Yön anahtarı
10. Açma / Kapama anahtarı
11. Tork ayarlama halkası

3. ÇALIŞTIRMA



İlk kullanımdan önce batarya şarj edilmelidir.

Bataryanın makineden çıkartılması (Şekil B)

- Batarya kilit açma düğmesine (3) basın, bataryayı, Şekil B'de gösterildiği gibi makineden çıkarın.

Bataryanın makineye takılması (Şekil B)



Şarj aletine veya makineye takmadan önce bataryanın dış kısmının temiz ve kuru olmasını sağlayın.

- Bataryayı (2) Şekil B'de gösterildiği gibi makinenin tabanına takın.
- Yerine oturana kadar bataryayı daha ileriye itin.

Bataryanın şarj cihazıyla şarj edilmesi (Şekil C)

- Şarj cihazı fişini bir elektrik çıkışına takın ve bir süre bekleyin. Şarj cihazı (6) üzerindeki LED göstergeleri yanacak ve şarj durumunu gösterecektir.

LED göstergesi (6) (Şekil C)

Şarj cihazı, şarj sürecinin durumunu gösteren 1 LED göstergesine (6) sahiptir.

LED	Şarj Cihazı
Kırmızı	Batarya şarja devam ediyor
Yeşil	Pilin şarjı tamamlandı

- 1.3Ah bataryayı tam olarak şarj etmek 60 dakika sürebilir.
- Batarya tamamen şarj olduktan sonra şarj cihazı fişini prizden çıkarın ve bataryayı şarj cihazından çıkarın.



Makine daha uzun bir süre kullanılmadığında, bataryayı şarj edilmiş durumda saklamak en iyisidir.

Matkapları veya tornavida takma uçlarını takma veya çıkarma (Şek. D)

Bir aksesuar monte ederken her zaman pili çıkarın.

Bir aksesuar monte ederken her zaman pili çıkarın Matkap kovani uç tutucu (7) yuvarlak gövdelilerin yanında altı köşeli gövdeli matkaplar ve tornavida takma uçları için uygundur.

1. Makineyi bir elinizle sabit tutun.
2. Ucun içeri kaymasına yetecek kadar açılana dek kovan manşonunu diğer elinizle saat yönünde döndürerek matkap kovanını (7) açın.
3. Matkap veya tornavida ucunun gövdesini yerleştirin.
4. Kovan manşonunu (7) saatin ters yönünde döndürerek matkap kovanını sıkın.
5. Makinenin açma/kapama anahtarını kısaca etkinleştirerek ucun iyi ortalanmış olup olmadığını kontrol edin.

Vitesleri ayarlama (Şek. D)

Motor çalışırken asla vites değiştirmeyin, bu makinenize zarar verecektir.





Ortadaki anahtar asla iki konum arasına koymayın, bu makinenize zarar verecektir makine.

Makine 2 matkap hızına sahip olup, bu hız vites anahtarını (8) ileri veya geriye kaydırarak ayarlanabilir. Vites anahtarı (8) üzerindeki numara hangi konumun seçildiğini gösterir.

- Konum 1: Yavaş delme, büyük delme çapı veya vidalama. Makine düşük hızda yüksek güce sahiptir.
- Konum 2: Hızlı delme veya küçük delme çapı için.

Dönüş yönünü ayarlama (Şek. E)

- Vidalamak veya delmek için kullanılmak üzere yön anahtarını (9) konumuna  ayarlayın.
- Vidaları çıkarmak için yön anahtarını (9) konumuna  ayarlayın.


Makineyi açıp kapama (Şek. E)

- Açma/kapama anahtarı (10) makineyi etkinleştirmek ve dönme hızını ayarlamak için kullanılır.
- Açma/kapama anahtarına (10) basma makineyi etkinleştirecektir, anahtar ne kadar uzağa itilirse, matkap o kadar hızlı dönecektir.
- Açma/kapama anahtarını (10) bırakmak makineyi durduracaktır.
- Açma/kapama anahtarının hareketini kilitlemek için yön geri hareket anahtarını (10) orta konuma getirin. Bu konumdayken etkinleştirilemez.


Torku ayarlama (Şek. E)

Makine gücün kovana iletilmesini ayarlamak için 17 farklı tork ayarına ve özel bir delme modunda sahiptir.

Tork ayarlama halkasını (11) döndürerek vidalar önceden belirlenmiş bir derinlikte sıkılabilir, tekrarlanan iş için idealdir. Sayı ne kadar yüksek olursa, o kadar fazla tork iletilecektir.

- Küçük vidalar veya yumuşak iş malzemesi için düşük bir ayar seçin.
- Büyük vidalar, sert iş malzemeleri ve vidaları çıkarırken yüksek bir ayar seçin.
- Vidaları takarken tercihen mümkün olduğunca düşük bir ayar seçmelisiniz. Vida tamamen sıkılmadan önce motor kayarsa daha yüksek bir ayar seçin.
- Delme için, tork ayarlama halkasını (11) tamamen saatin tersi yönünde çevirerek delme ayarına () getirin.



Delme sırasında yön anahtarının (9) her zaman  ayarında olmasını sağlayın.



Makine, elektronik aşırı yük koruması işleviyle donatılmıştır. Makine aşırı yük aldığı anda otomatik olarak kapanacaktır. Bu olduğunda, lütfen aşırı yük korumanın kendini sınırlamasına izin vermek için en az 5 saniye bekleyin.

4. BAKIM



Arızalı ve/veya atılmış elektrikli veya elektronik ekipmanların uygun geri dönüşüm konumlarında toplanması gerekir.

Makine kaplamalarını yumuşak bir bezle, tercihen her kullanımdan sonra düzenli olarak temizleyin. Havalandırma deliklerinin toz ve kirden arınmış olduğundan emin olun. Çok inatçı kirleri sabun köpüğüyle ıslatılmış yumuşak bir bezle çıkarın. Benzin, alkol, amonyak vs. gibi çözücü maddeleri kullanmayın. Bunlar gibi kimyasallar sentetik bileşenlere zarar verecektir.

ÇEVRE



Arızalı ve/veya atılmış elektrikli veya elektronik ekipmanların uygun geri dönüşüm konumlarında toplanması gerekir.

Yalnızca AT ülkeleri için

Elektrikli aletleri evsel atık olarak atmayın. Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım için Avrupa İlkeleri 2012/19/EU'ya ve bunun yerel hukuk çerçevesinde uygulamasına göre, artık kullanılamaz olan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir yolla imha edilmelidir.

GARANTİ

VONROC ürünleri yüksek kalite standartları doğrultusunda geliştirilmiştir ve ilk satın alımdan itibaren kanunen belirlenen süre boyunca materyal ve işçilik açısından kusursuz olacağı garanti edilmektedir. Bu süre zarfında, kusurlu materyal ve/veya işçilikten dolayı üründe herhangi bir arıza meydana gelmesi durumunda, doğrudan VONROC iletişim kurun.

Takip eden durumlar bu garanti kapsamı dışındadır:

- Yetkisiz servis merkezleri tarafından yapılan veya yapılmaya teşebbüs edilen onarım ve/veya değişiklikler.
- Normal aşınma ve eskime.
- Cihazın kötü ve yanlış kullanılması veya cihaza yanlış bakım yapılması.
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması.

Bu, şirket tarafından açık ya da zımni verilmiş tek garantiyi oluşturur. Belirli bir amaç için ticarete elverişlilik ve uygunluğun zımni garantileri dahil dış görünüşünün ötesine uzanan açık veya zımni başka hiçbir garanti yoktur. VONROC herhangi bir arıza veya dolaylı zarardan hiçbir halükarda sorumlu olmayacaktır. Bayilerin getireceği çözümler uygunsuz birimlerin veya parçaların onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlı olacaktır.

Ürün ve kullanıcı kılavuzu değişikliğe tabidir. Spesifikasyonlar başka bir uyarı olmaksızın değiştirilebilir.



DECLARATION OF CONFORMITY
CD502DC / S_CD502DC / S2_CD502DC / S3_CD502DC - CORDLESS DRILL

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/ EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:
- (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (június 8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak:
- (CS) Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů:
- (TR) Tek sorumulusu biz olmak üzere bu ürünün Avrupa Parlamentosunun 2011/65/UE ve 8 Haziran 2011 tarihli konseyin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirlenmiş tehlikeli malzeme kullanımının kısıtlanmasi hakkındaki talimatları ile birliktе аşаğıda belirlen standart ve yönergelere uygun ve uyumlu olduğunu beyan ederiz:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 60335-1, EN 60335-2-29, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2012/19/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU

Zwolle, 01-06-2022

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

©2022 VONROC
WWW.VONROC.COM

2206-22